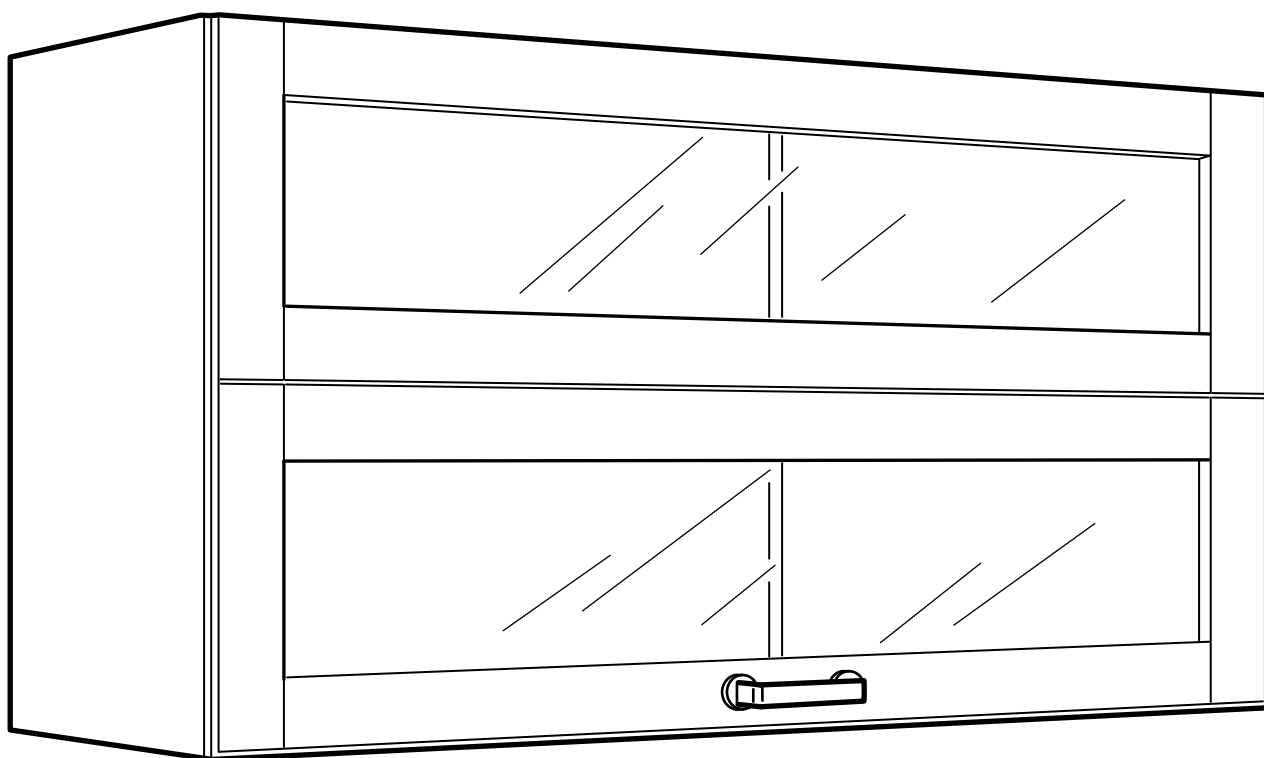


VÄRDE



Design and Quality
IKEA of Sweden

ENGLISH

The assembly should be carried out by a qualified person, due to the fact that wrong assembly can lead to that the furniture/object topples or falls resulting in personal injury or damage.

NOTE! Screws or fittings to fix the furniture/object to the wall/ceiling are not included. Choose screws and fittings that are specially suited to the material in your wall/ceiling and have sufficient holding power. If you are uncertain, contact your local specialised retailer.

DEUTSCH

Fachkundige Montage erforderlich. Unsachgemäße Montage kann zu Unfällen führen; Möbel/Gegenstand könnte kippen oder umfallen. WICHTIG! Schrauben oder Beschläge zur Wand-/Deckenbefestigung sind nicht beige packt. Achten Sie darauf, dass Sie Schrauben/Beschläge entsprechend der Wand-/Deckenbeschaffenheit und mit ausreichender Tragfähigkeit verwenden. Erkundigen Sie sich gfs. beim Eisenwarenfachhandel.

FRANÇAIS

Le montage doit être effectué par une personne compétente. Un montage mal effectué peut provoquer la chute du meuble/de l'objet et blesser quelqu'un. ATTENTION ! Les vis et ferrures pour fixer le meuble/l'objet au mur ou au plafond ne sont pas incluses. Adaptez les vis et ferrures au matériau du mur/plafond et au poids de l'objet. En cas de doute, demandez conseil à un vendeur spécialisé.

NEDERLANDS

De montage dient te worden uitgevoerd door een vakbekwaam iemand. Foutieve montage kan er toe leiden dat het meubel/voorwerp kantelt of omvalt en iets beschadigt resp. iemand bezeert. N.B. Schroeven of beslag om het meubel/voorwerp in de wand/het plafond vast te zetten, zijn niet inbegrepen. Denk er aan dat de schroeven of het beslag dat je kiest geschikt moeten zijn voor de wand/het plafond waarin ze vastgezet moeten worden, en voldoende draagkracht moeten hebben. Neem bij twijfel contact op met de lokale vakhandel.

DANSK

Monteringen skal udføres af en kvalificeret person, da fejlmontering kan betyde, at møblet/genstanden vælter og laver skade på mennesker eller ting.

BEMÆRK! Skruer og rawlplugs til monteringen af møblet/genstanden på væggen/loftet medfølger ikke. Vælg skruer og rawlplugs, der er egnet til væg-/loftmaterialet og som har tilstrækkelig bærekraft. Hvis du er i tvivl, skal du kontakte en uddannet forhandler.

NORSK

Monteringen skal utføres av en kyndig person, da feilmontering kan føre til at møbelet/objektet kan tippe eller falle og skade noe eller noen. OBS! Skruer eller festebeslag til å feste møbelet/objektet til veggen/taket med følger ikke med. Pass på at du velger skruer/festebeslag som er beregnet på det materialet de skal festes i, samt at de har tilstrekkelig bærekraft. Kontakt din lokale faghandel dersom du er i tvil.

SUOMI

Asennuksen saa tehdä vain asiantunteva henkilö, koska virheasennus voi aiheuttaa huonekalun/esineen tippumisen tai kaatumisen ja vahingoittaa siten ihmisiä tai omaisuutta. HUOM! Ruuvit/kiinnikkeet huonekalun/esineen seinään/kattoon kiinnittämistä varten eivät sisälly pakkaukseen. Ruuveja/kiinnikkeitä valitessasi ota huomioon seinän/katon materiaali ja kiinnikkeiden kantavuus. Jos olet epävarma, ota yhteyttä paikalliseen rautakauppaan.

SVENSKA

Monteringen ska utföras av kunnig person, då felmontering kan leda till att möbeln/föremålet tippar eller faller och skadar någon eller något. OBS! Skruvar eller fästbeslag att fästa möbeln/föremålet i väggen/taket medföljer ej. Tänk på att skruvarna eller fästbeslagen du väljer ska vara avsedda för väggen/taket de ska fästa i, samt ha tillräcklig bärkraft. Är du osäker kontakta din lokala fackhandel.

ČESKY

Montáž by měl provést kvalifikovaný odborník. Špatná montáž může zapříčinit, že nábytek či věci se mohou převážít nebo spadnout a mohou zranit člověka nebo způsobit škody.

UPOZORNĚNÍ! Šrouby a kování nejsou součástí balení. Zvolte šrouby a kování, které jsou vhodné do dané stěny či stropu a mají postačující nosnost. Nejste-li si jisti, obraťte se na nejbližší specializovaný obchod.

ESPAÑOL

El montaje lo debe realizar una persona experta, pues si no se procede correctamente el mueble/elemento se puede caer y causar daños a personas u objetos. ¡ATENCIÓN! No se incluyen los tornillos o herrajes para sujetar el mueble/elemento en la pared/el techo. Recuerda que los tornillos o herrajes que elijas deben ser los adecuados para la pared/el techo en donde irán sujetos, y que tenga la resistencia suficiente. Si no estás seguro, ponte en contacto con tu tienda especializada.

ITALIANO

Il montaggio deve essere effettuato da una persona competente. Se non viene effettuato correttamente, il prodotto può ribaltarsi o cadere, danneggiando persone o cose. N.B. Le viti e gli accessori per fissare il prodotto alla parete/al soffitto non sono inclusi. Scegli viti e accessori di fissaggio in grado di sostenere il peso del prodotto in questione e adatti alla parete/al soffitto a cui l'articolo va fissato. Se hai dei dubbi, rivolgiti a un rivenditore specializzato.

MAGYAR

Az összeszerelést lehetőleg hozzáértő személy végezze, mert nem megfelelő, hibás össze-, ill. felszerelés esetén a bútor feldőlhethet, leszakadhat a falról, ezzel személyi sérülést vagy balesetet okozva. FIGYELEM! A bútor fali / mennyezeti rögzítéséhez szükséges csavarokat, szerelvényeket külön kell megvásárolnod. Válassz olyan csavart, tiplit mely leginkább alkalmas az otthonodban található fal / mennyezet anyagához és teherbíró képessége is megfelelő. Ha bizonytalan vagy bármely kérdésben, fordulj a szakképzett eladóhoz az IKEA-ban.

POLSKI

Montaż powinien być przeprowadzany przez osobę odpowiednio wykwalifikowaną. W przeciwnym razie źle zmontowany mebel/obiekt może się przewrócić lub rozpaść wyrządzając krzywdę właścicielowi. UWAGA! Komplet nie zawiera wkrętów ani zamocowań potrzebnych do przymocowania mebla/obiektu do ściany/sufitu. Zawsze wybieraj wkręty i zamocowania odpowiednie do twojej ściany/sufitu i odpowiednio wytrzymałe. W przypadku jakichkolwiek wątpliwości należy kontaktować się z lokalnym sprzedawcą.

PORTUGUÊS

O móvel deve ser montado por uma pessoa especializada, porque se não for montado correctamente, pode cair e causar danos. ATENÇÃO! Os parafusos e ferragens para fixar o móvel à parede/tecto não estão incluídos. Escolha sempre os parafusos e ferragens apropriados para o material da sua parede/tecto e que tenham a suficiente capacidade de suporte. Se tiver dúvidas, contacte com um especialista.

ROMÂNĂ

Se recomandă ca montarea să fie realizată de o persoană calificată; asamblarea greșită poate determina desprinderea mobilierului, deteriorarea lui și chiar producerea de accidente. ATENȚIE! Șuruburile și accesoriiile pentru fixarea mobilei/obiectului pe perete/plafon nu sunt incluse. Alege șuruburi și accesorii de fixare în funcție de materialul din care e construit peretele/plafonul și de puterea lui de susținere. Contactează dealer-ul tău local pentru consiliere.

SLOVENSKY

Montáž by mala vykonať kvalifikovaná osoba. Pri nesprávnej montáži môže dôjsť k prevrhnutiu alebo pádu nábytku/objektu a k prípadnému zraneniu osôb alebo poškodeniu majetku. UPOZORNENIE! Skrutky alebo kovanie na upevnenie nábytku/objektu na stenu/strop nie sú súčasťou balenia. Použite skrutky a kovanie, ktoré sú vhodné na použitie do materiálu danej steny/stropu a majú dostatočnú nosnosť. Ak si nie ste istí, obráťte sa na špecializovaného predajcu.

БЪЛГАРСКИ

Монтажът трябва да бъде извършен от специалист, тъй като неправилният монтаж може да доведе до накланяне или падане и да причини нараняване или повреда. ВАЖНО! Винтовете и фитингите за прикрепяне към стената/тавана не са осигурени. Подбирайте винтове и фитинги, специално съобразени с материала на вашите стени/таван и с нужната здравина. Ако имате въпроси, свържете се със специализиран търговец.

HRVATSKI

Kvalificirana osoba treba vršiti sastavljanje, jer pogrešno sastavljanje može dovesti do prevrtanja ili pada namještaja/predmeta i može izazvati ozljede i štetu. ZAPAMTITE! Vijci i okovi za pričvršćivanje namještaja/predmeta na zid/strop nisu uključeni. Uvijek odaberite vijke koji odgovaraju vrsti zida/stropa i koji imaju dovoljnu nosivost. Ako niste sigurni, kontaktirajte svoju lokalnu specijaliziranu prodavaonicu.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Η συναρμολόγηση, θα πρέπει να πραγματοποιείται από ένα ειδικευμένο άτομο, δεδομένου ότι μία όχι σωστή συναρμολόγηση, θα μπορούσε να οδηγήσει στο αναποδογύρισμα ή την πτώση του επίπλου / αντικειμένου, προκαλώντας τραυματισμό και ζημιές.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ ! Οι βίδες ή τα εξαρτήματα για την στήριξη του επίπλου / αντικειμένου στον τοίχο ή στο ταβάνι δεν συμπεριλαμβάνονται. Επιλέξτε βίδες και εξαρτήματα, τα οποία είναι κατάλληλα για το υλικό του τοίχου σας ή του ταβανιού σας και τα οποία έχουν αρκετή ικανότητα συγκράτησης. Εάν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, ελάτε σε επαφή με το τοπικό σας ειδικευμένο κατάστημα λιανικής πώλησης.

РУССКИЙ

Сборка должна производиться специалистом, так как неправильная сборка может привести к опрокидыванию мебели/предметов, что может повлечь за собой ущерб или телесные повреждения.

ВНИМАНИЕ! Шурупы или крепления для фиксации мебели/предметов на стене/потолке не прилагаются. Выбирайте шурупы и крепления, которые подходят к материалу Ваших стен/потолков и которые обладают достаточной несущей способностью. В случае каких-либо сомнений обратитесь в местный специализированный магазин.

SRPSKI

Sastavljanje treba poveriti stručnoj osobi, jer pogrešno sastavljen nameštaj/predmet može da se nagne i padne i izazove povrede ili oštećenje. PAŽNJA! Tiplovi i delovi za pričvršćivanje nameštaja/predmeta na zid/tavanicu nisu dati. Odabrate tiplove i spojnice odgovarajuće nosivosti i prilagođene vrsti zida/tavanice. Ukoliko ste u nedoumici, obratite se prodavcu u specijalizovanim radnjama.

SLOVENŠČINA

Izdelek naj sestavlja za to usposobljena oseba, saj se lahko nepravilno sestavlja - no pohištvo/predmet prevrne ali zruši in povzroči telesno poškodbo ali materialno škodo.

POZOR! Okovje ali vijaki za pritrdjevanje pohištva/predmeta na steno/strop niso priloženi. Izberite take vijake in zidne vložke, ki ustrezajo sestavi vaše stene in imajo primerno nosilno moč. Če niste prepričani, se obrnite na najbližjega specializiranega prodajalca.

TÜRKÇE

Montaj, yetkili bir kişi tarafından yapılmalıdır. Yanlış montaj mobilyanın düşmesine ve yaralanma veya hasara yol açabilir. NOT! Mobilya/eşyaları duvar/tavana sabitlemek için gerekli vidalar ve dahili bağlantı parçaları dahil değildir. Duvar/tavan yapı malzemesine uygun ve yeterli taşıma gücüne sahip vida ve bağlantı parçalarını tercih edin. Emin değilseniz ilgili araç-gereçleri satan dükkanlara başvurunuz.

中文

家具组装需由专业人员进行。 避免由于个人的错误组装而导致家具件损伤或发生倾倒事故， 造成危险。 注意! 包装内不含墙面 / 顶棚固定螺钉。 根据具体墙体 / 顶棚材料， 选择适用的安装螺钉， 并具有足够承压能力。 需要时， 可向当地专业人员咨询。

繁體

為避免家具/物品因不夠穩固而對人造成傷害,應由專業人士進行組裝工作。 注意!家具/物品所需的螺絲或配件需另購買。請依適合您家牆壁/天花板材質及承重量大小來進行螺絲/配件的選擇。如有疑問,請向專業的零售商諮詢。

日本語

組み立ては説明書をよくお読みになり、指示を正しく理解して組み立てられる方が行ってください。 指示通りの組み立てがされていない場合には、家具の転倒や落下等によりケガや破損につながる危険があります。 注意!壁・天井に取り付けるためのネジやネジ固定具は含まれていません。 壁・天井の材質に合わせ、十分強度を維持できるネジやネジ固定具を選んでください。 ご不明の場合には、お近くの専門店にご相談ください。

BAHASA MALAYSIA

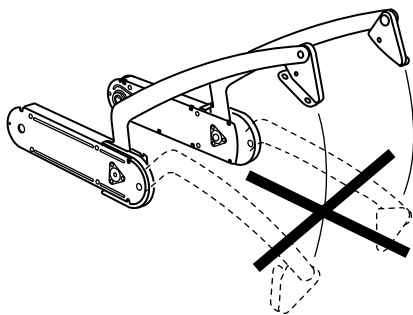
Pemasangan perlu dilakukan oleh orang yang berkelayakan kerana pemasangan yang salah mungkin akan menyebabkan perabot/objek rebah atau jatuh dan boleh menyebabkan kecederaan dan kerosakan. NOTA! Skru atau pelengkap untuk memasang perabot/objek ke dinding/siling tidak disertakan. Pilih skru dan pelengkap yang paling sesuai dengan bahan binaan dinding /siling dan mempunyai kuasa mengampu yang mencukupi. Jika anda tidak pasti, hubungi wakil penjual khusus di kawasan anda.

عربي

يجب ان يتم التركيب بواسطة أشخاص مؤهلين، إذ يمكن ان يؤدي التركيب الخاطيء الى سقوط أو انقلاب الاثاث / الاغراض وبالتالي التسبب في اصابة الأشخاص أو تضرر الاغراض. ملاحظة: ان البراغي وملحقات تثبيت قطع الاثاث/الاغراض في الحائط/السقف غير مرفقة. اختر البراغي والملحقات المناسبة لنوعية الحائط/السقف والتي تمتلك قدرة تحمل كافية. إتصل بالوكيل المحلي اذا كنت غير متأكد.

ไทย

การประกอบและติดตั้งควรทำโดยผู้ชำนาญงาน เพราะการประกอบผิดอาจเป็นเหตุให้เฟอร์นิเจอร์- หล่นลงมา ก่อให้เกิดความเสียหายหรืออาการ- บาดเจ็บได้
หมายเหตุ! สกรูหรืออุปกรณ์สำหรับยึด- กับผนังหรือเพดาน ไม่ได้ให้มาพร้อมกัน
คุณควรเลือกใช้สกรูหรืออุปกรณ์ยึด ชนิดที่- □
เหมาะกับวัสดุผนังหรือเพดานบ้าน โดยจะต้อง- มีแรงยึดเกาะและสามารถรับน้ำหนักได้มากพอ
หากคุณมีข้อสงสัยหรือไม่แน่ใจในการเลือกซื้อ
สามารถสอบถามได้จากร้านจำหน่ายใกล้บ้าน



ENGLISH

CAUTION! Do not bend the folding arms before the door is fixed; they will spring back with force.

DEUTSCH

VORSICHT! Die seitlichen Halter federn stark zurück, wenn sie gebogen werden, bevor die Türen montiert sind.

FRANÇAIS

ATTENTION ! Les ressorts des bras articulés sont puissants. Ne pas plier les bras articulés avant d'avoir monté la porte.

NEDERLANDS

WAARSCHUWING! Monteer eerst de deur aan het kastelement voordat je de klepscharnieren buigt, om te voorkomen dat deze met kracht terugveren.

DANSK

ADVARSEL! Monter ikke vippebeslaget før døren er fastmonteret.

NORSK

ADVARSEL! Dørløften fjærer kraftig tilbake dersom du bøyer den før døren er fastmontert.

SUOMI

VAROITUS! Taitevarret singahtavat voi-makkaasti takaisin, jos taivutat niitä ennen kuin ovi on kiinnitetty kokonaan.

SVENSKA

VARNING! Vikarmarna fjädrar kraftigt tillbaka om du böjer dom innan dörren är fastmonterad.

ČESKY

UPOZORNĚNÍ! Skládací ramena neohýbejte, dokud nejsou dvířka namontována - ramena se samovolně vrátí do původní polohy.

ESPAÑOL

¡ADVERTENCIA! No pliegues los brazos plegables antes de montar la puerta pues podrían desplegarse con fuerza.

ITALIANO

IMPORTANTE! I bracci pieghevoli tornano indietro con forza se li pieghi prima di avere fissato le ante.

MAGYAR

FIGYELMEZTETÉS! Az ajtó rögzítése előtt ne hajlítsd be a kart, mert nagy erővel visszacsapódhat.

POLSKI

UWAGA! Nie należy zginać składanych ramion dopóki drzwi nie zostaną przymocowane; z dużą siłą powrócą do poprzedniej pozycji.

PORTUGUÊS

PRECAUÇÃO: Não pressione os batentes desdobráveis enquanto a porta não estiver fixada; recuarão com força.

ROMÂNĂ

ATENȚIE! Nu îndoi brațele pliabile înainte de fixarea ușii petru ca acestea să nu ricoșeze cu putere.

SLOVENSKY

UPOZORNENIE! Skladacie ramená neohýbajte, ak dvierka nie sú namontované - ramená sa samovoľne vrátia do pôvodnej polohy.

БЪЛГАРСКИ

ВНИМАНИЕ! Не огъвайте страничните дръжки преди вратата да е монтирана; те ще отскочат със сила.

HRVATSKI

OPREZ! Ne savijajte preklopne nosače prije nego pričvrstite vrata; snažno će se zaklopiti.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ ! Μην λυγίζετε τα αναδιπλούμενα μπράτσα πριν από την τοποθέτηση της πόρτας, διαφορετικά θα γυρίσουν με δύναμη προς τα πίσω.

РУССКИЙ

ОСТОРОЖНО! Не сгибайтесь откидные крепления до тех пор пока не установлена дверь; они будут с силой отскакивать назад.

SRPSKI

UPOZORENJE! Ne savijati preklopne ručice pre nego što pričvrstite vrata; odskočiće velikom snagom.

SLOVENŠČINA

POZOR! Ne zvijajte ročic, dokler vrata niso nameščena, saj lahko sunkovito odskočijo.

TÜRKÇE

DİKKAT! Katlanır kolları kapı monte edilmeden önce eğmeyin; şiddetli bir şekilde yerlerinden çıkarlar.

中文

注意! 在安装固定门件之前, 勿扳动连接杆, 否则会自动弹回。

繁体中文

注意事項! 門板尚未裝妥之前請勿彎曲折疊扶手, 以避免扶手受到反作用力而彈回。

日本語

注意! ドアを取り付ける前に折りたたみアームを曲げないでください。跳ね返ってきます。

BAHASA MALAYSIA

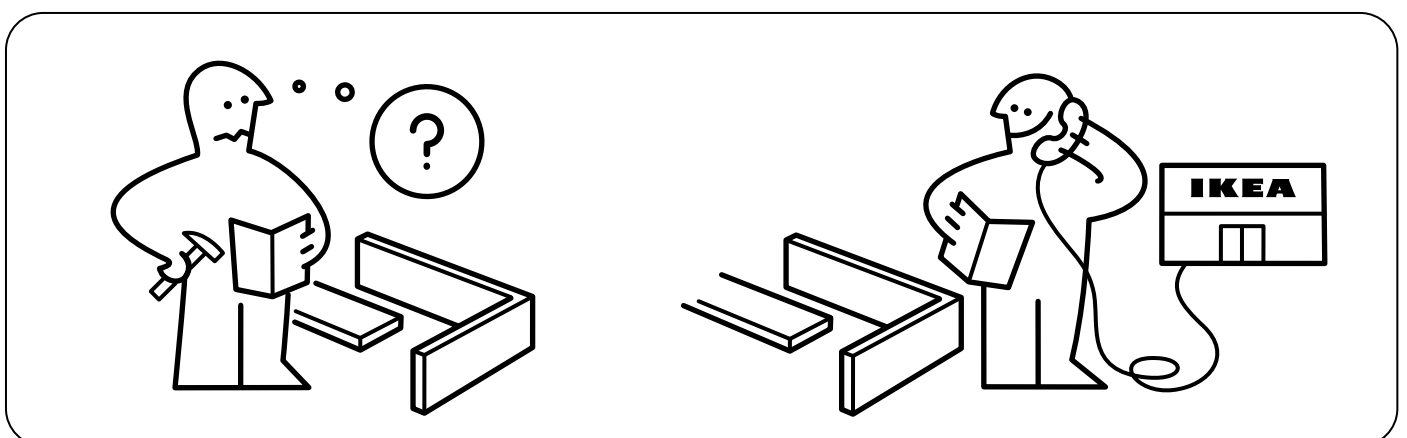
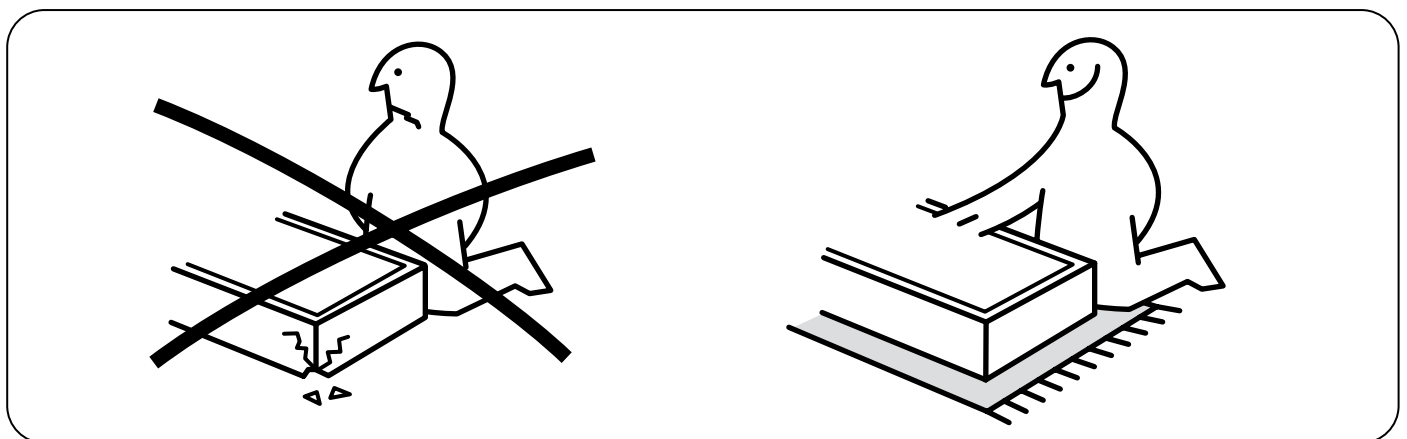
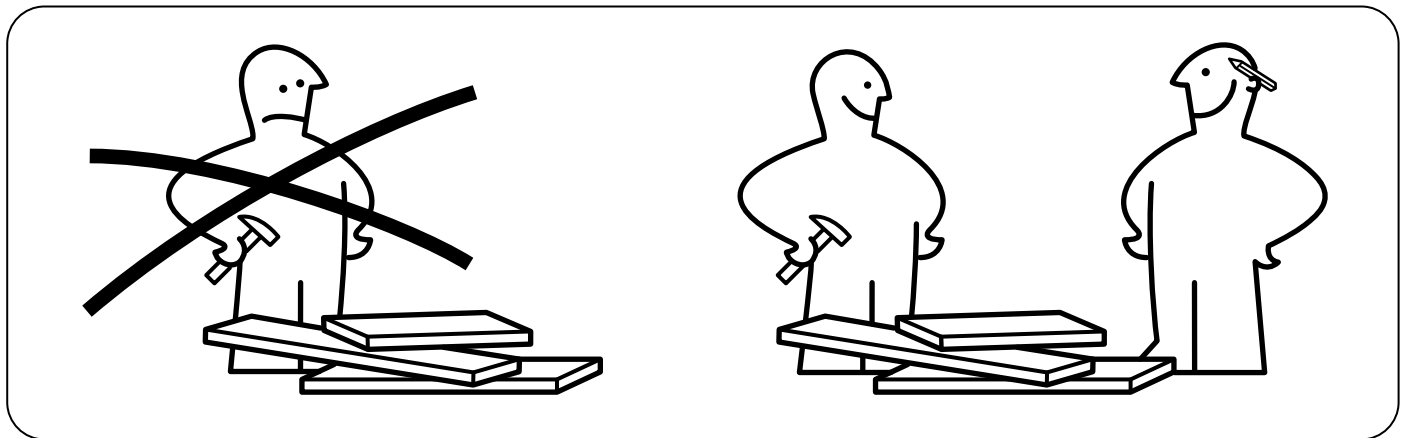
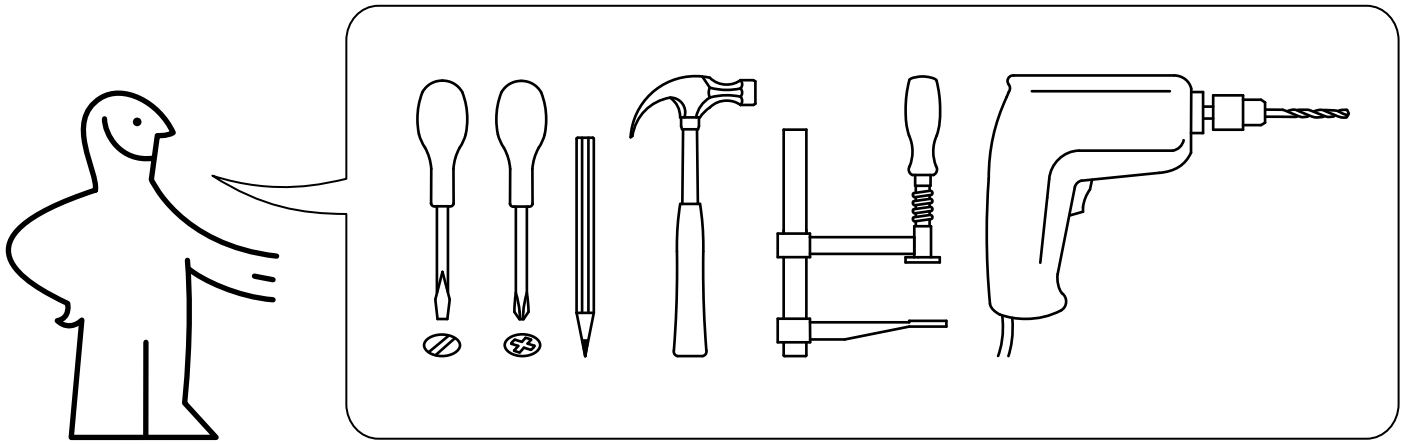
BERHATI-HATI! Jangan bengkokkan bahagian yang boleh dilipat sebelum pintu dipasang; ia akan bingkas dengan kuat.

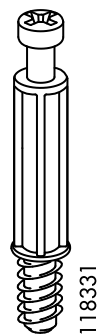
عربي

تحذير! لا تطوي الجزء المطوي قبل تثبيت الابواب: سوف تنبض للخلف بالقوة.

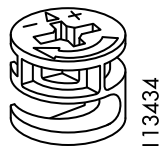
ไทย

ข้อควรระวัง! อย่าพับแขนสปริงก่อนติดตั้งหน้าบานเสร็จ เพราะแขนสปริงจะดีดกลับอย่างแรง

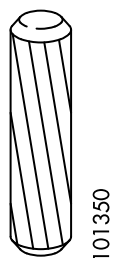




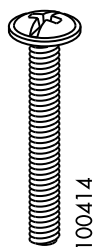
14x



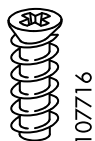
14x



12x



2x



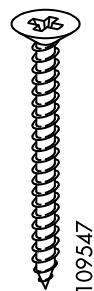
2x



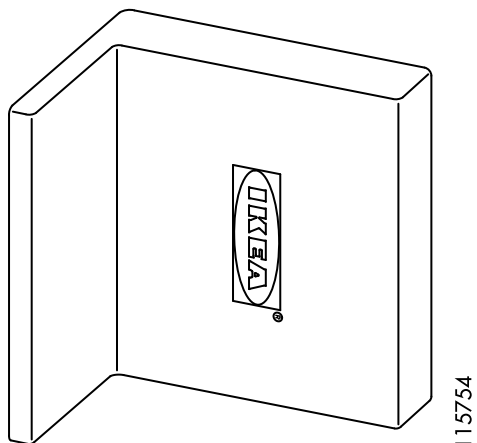
8x



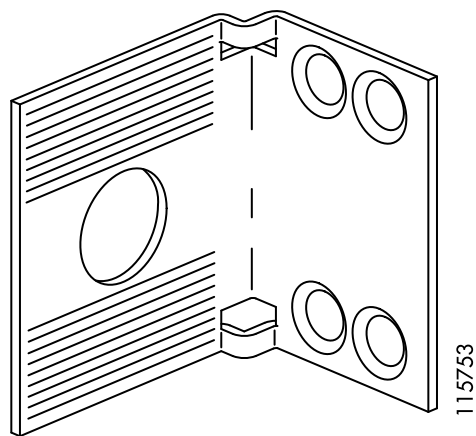
12x



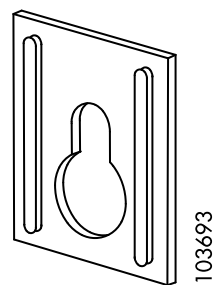
8x



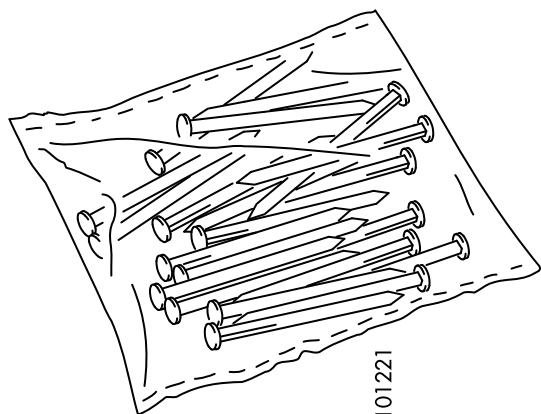
4x



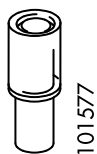
4x



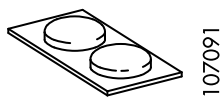
4x



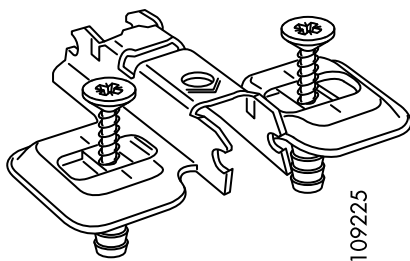
1x



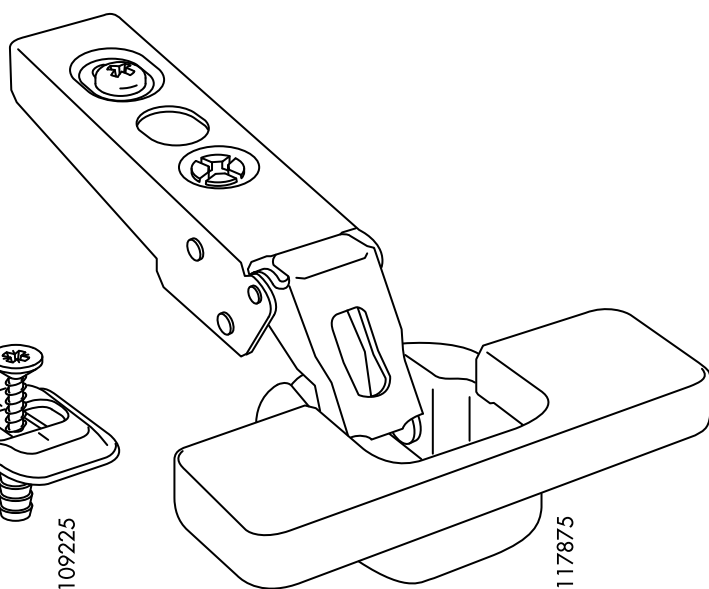
8x



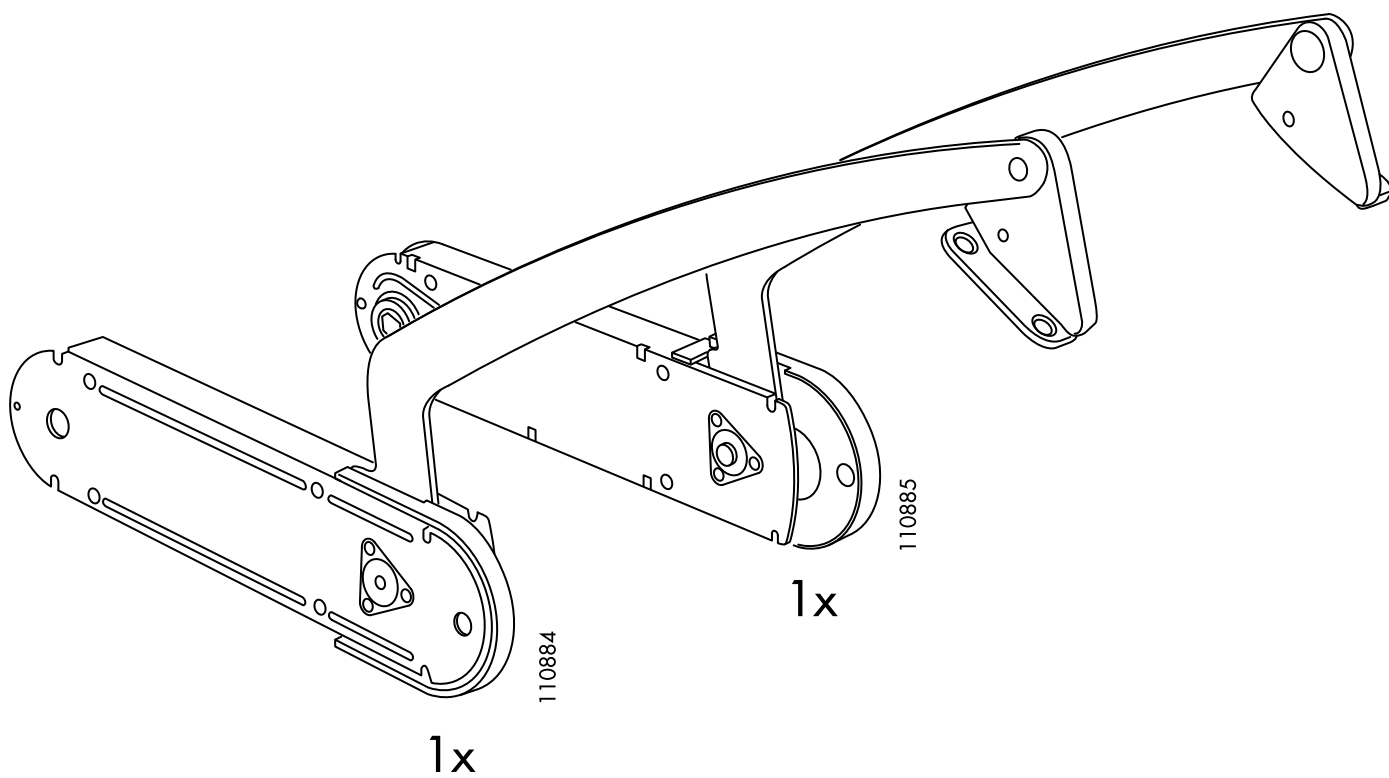
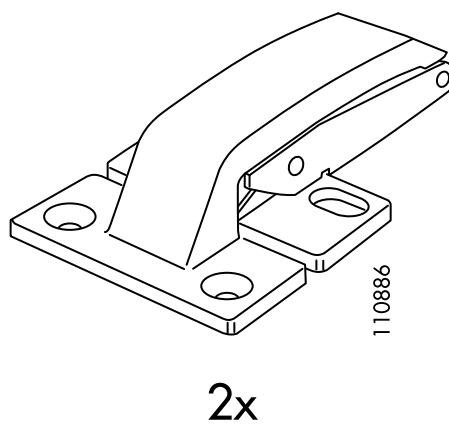
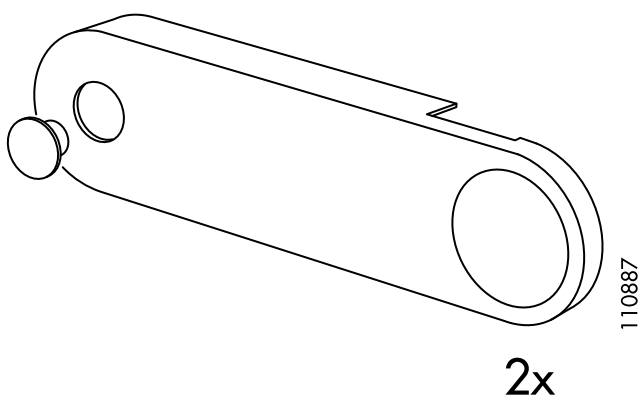
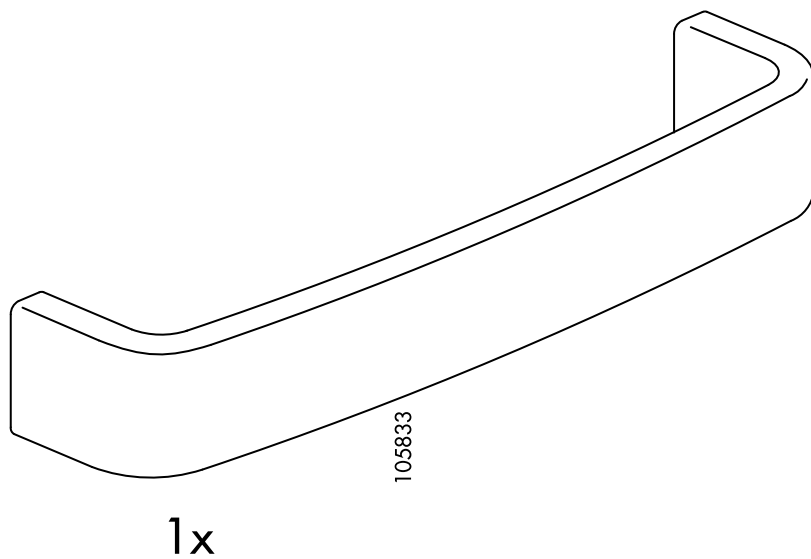
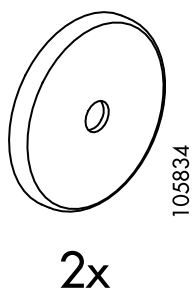
1x



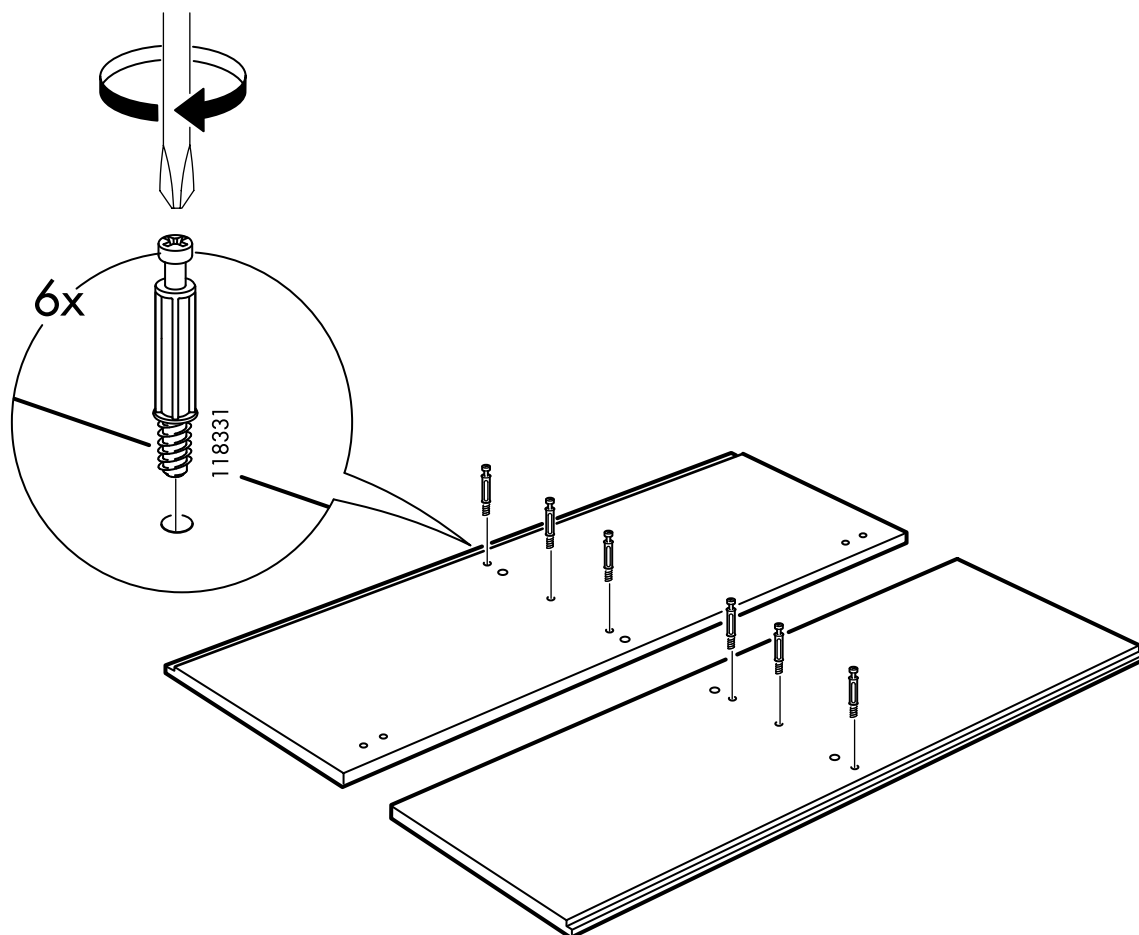
2x



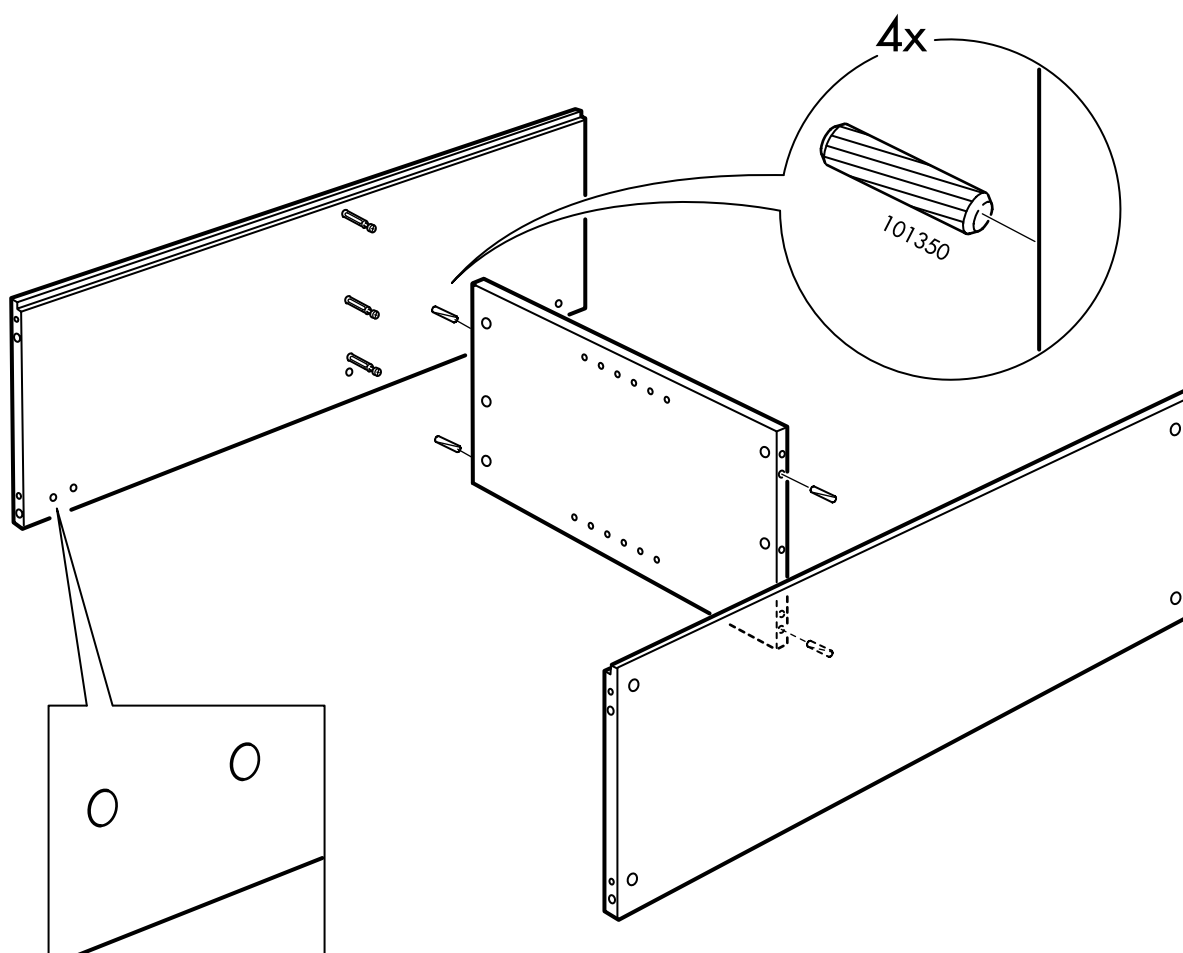
2x



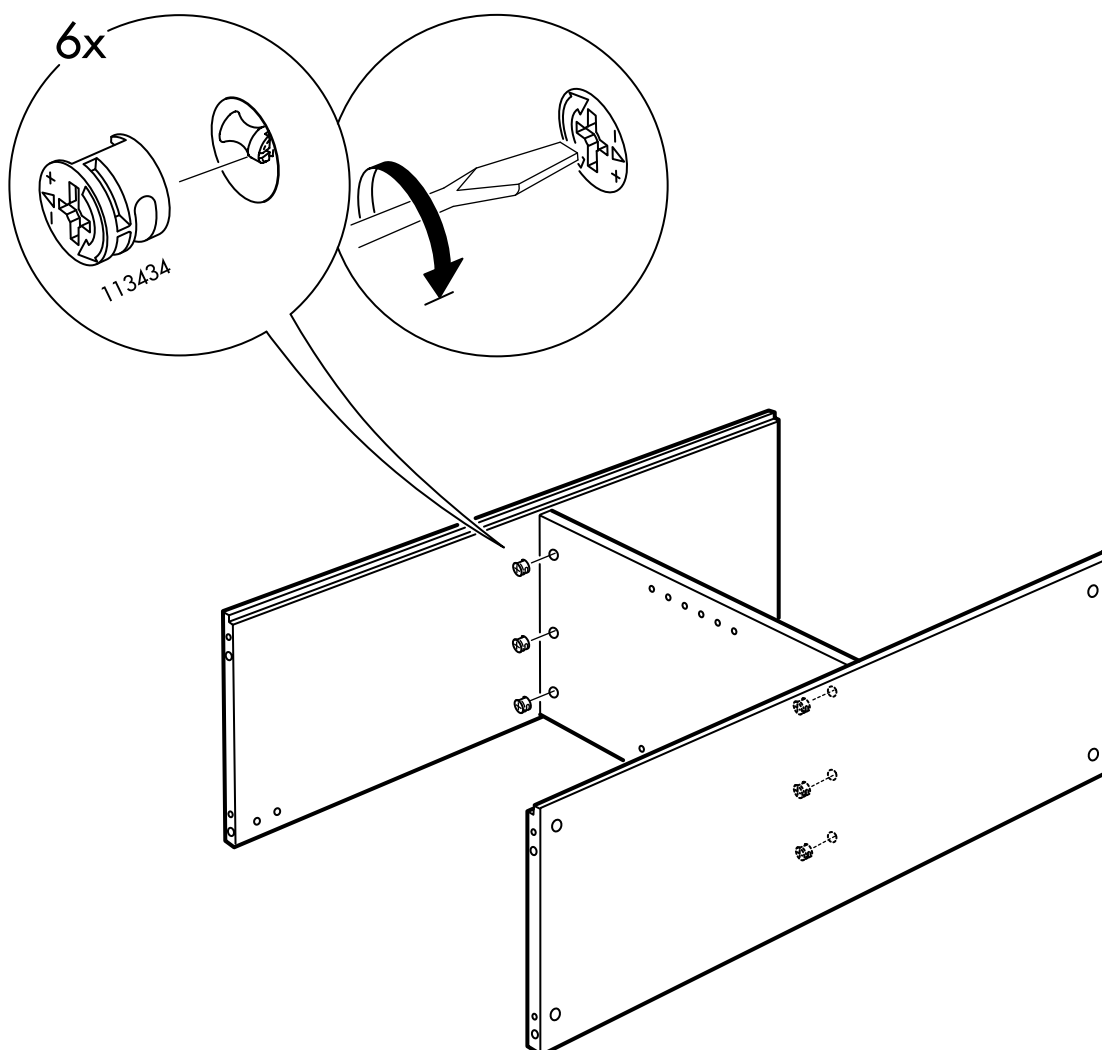
1



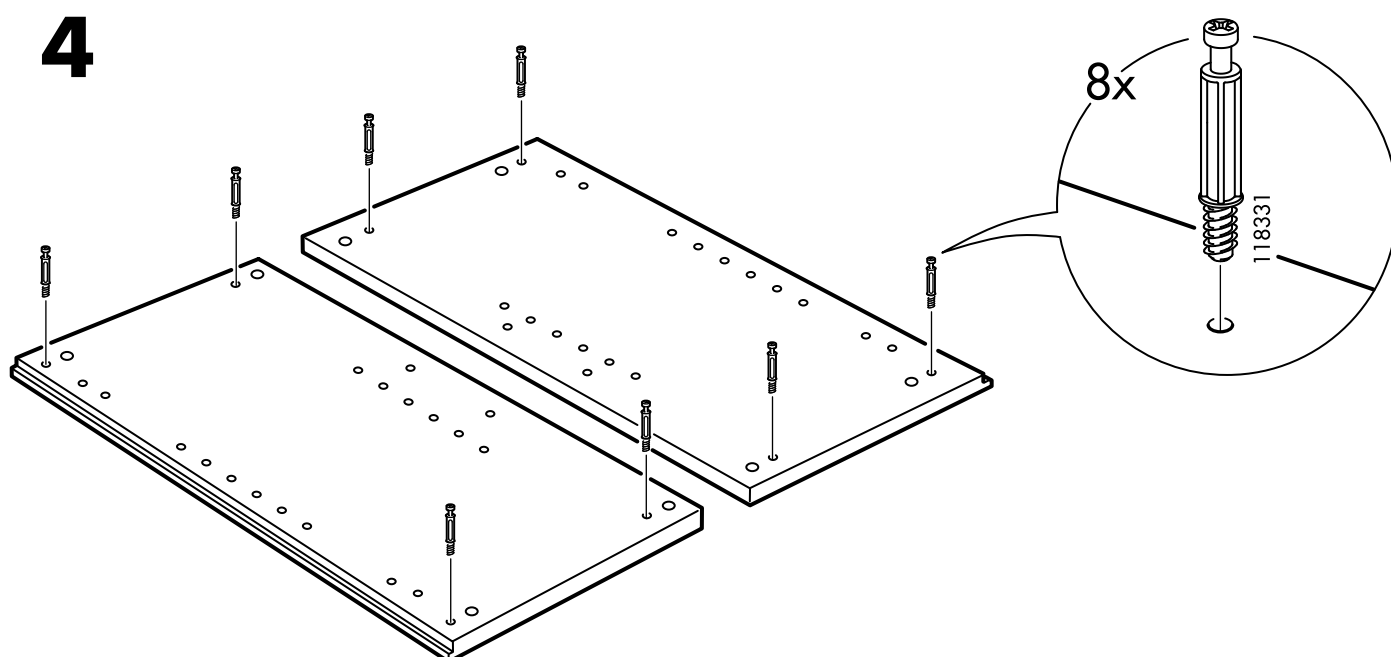
2



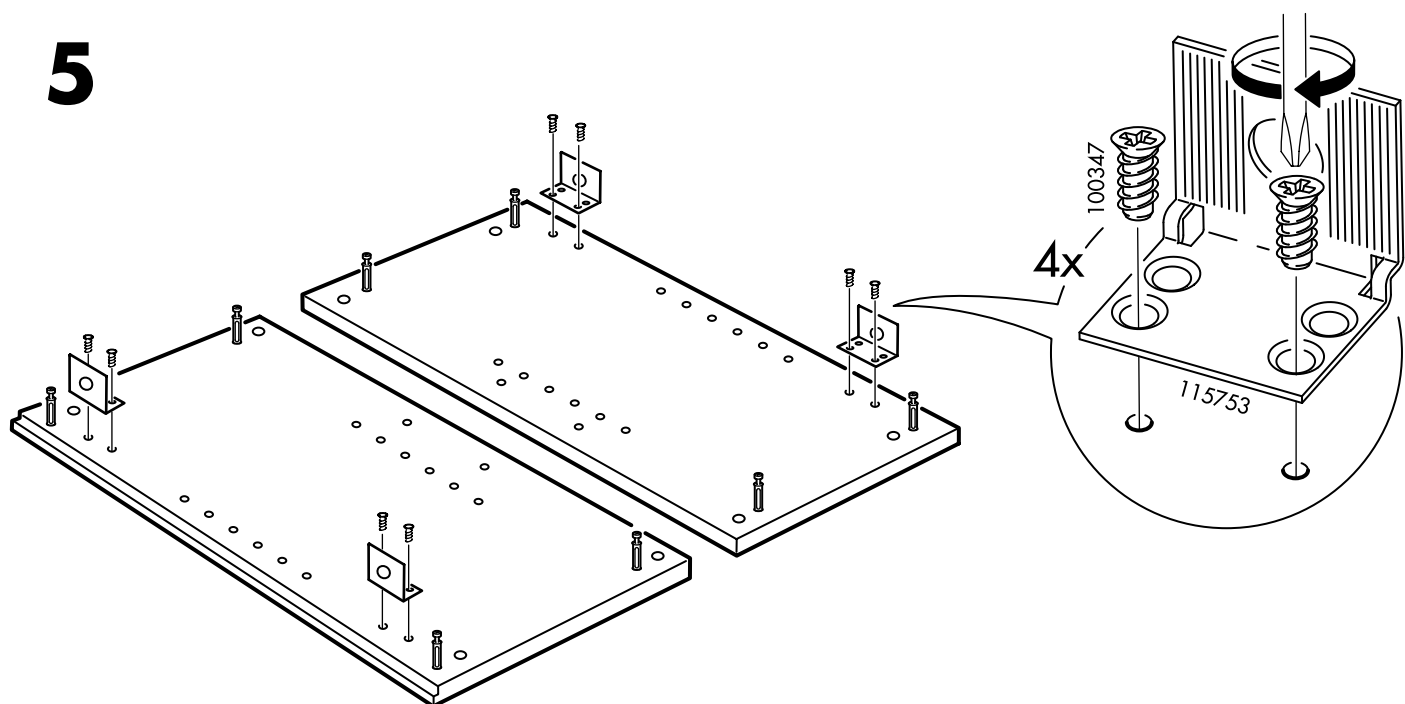
3



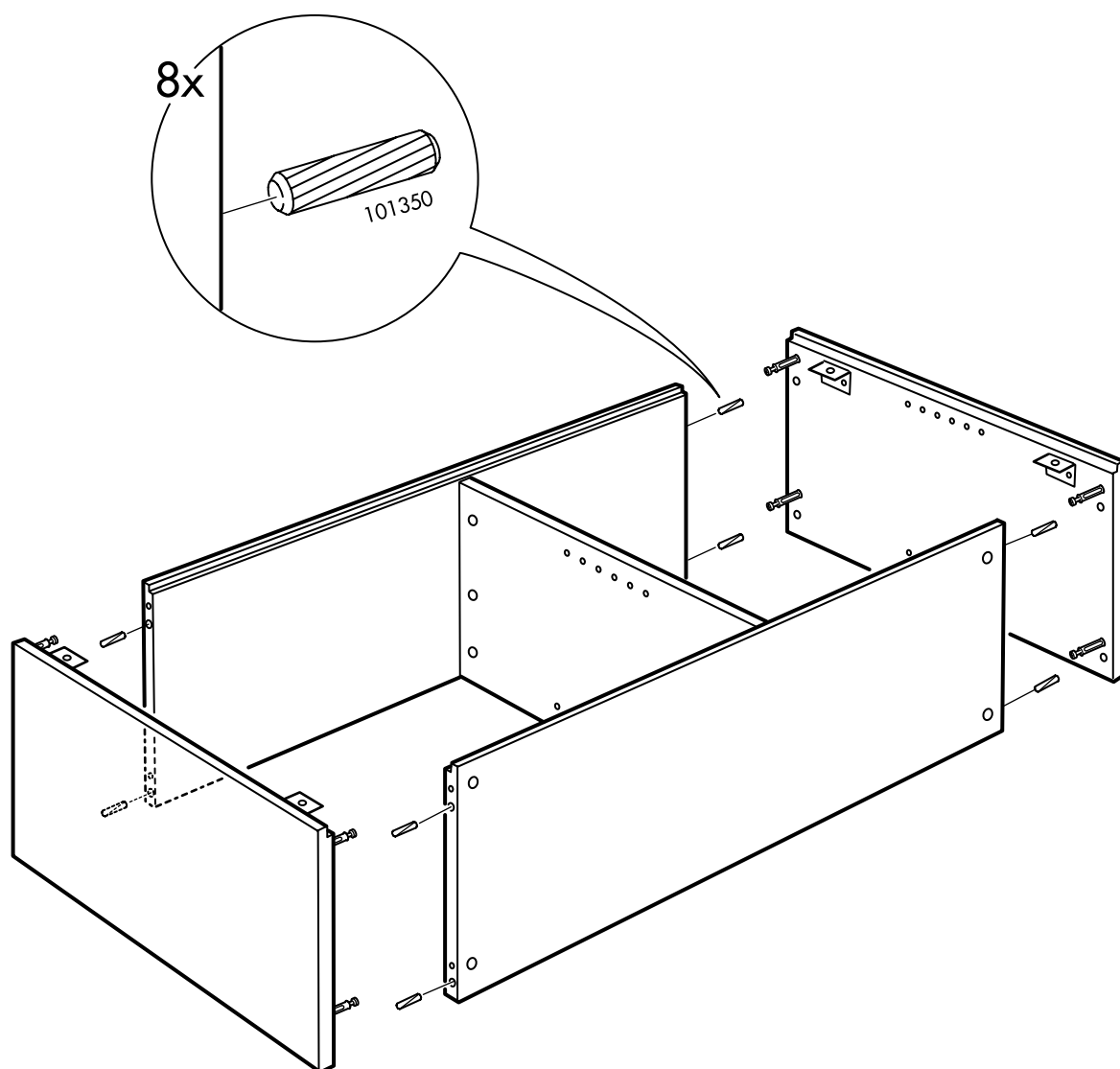
4



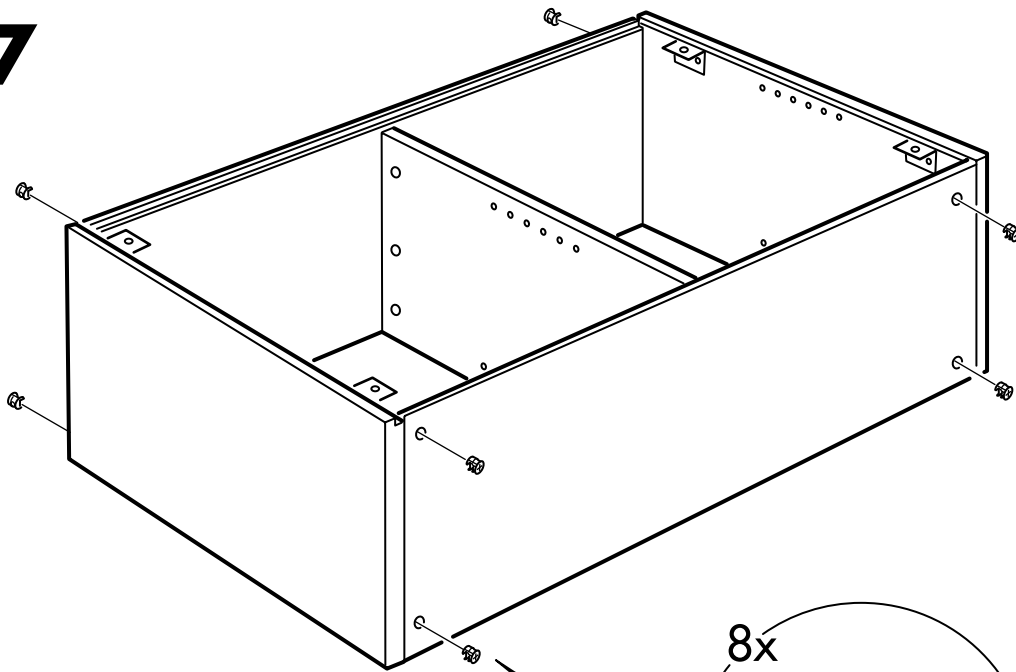
5



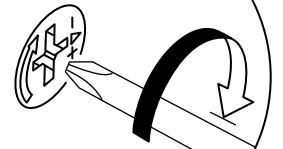
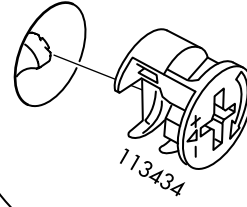
6



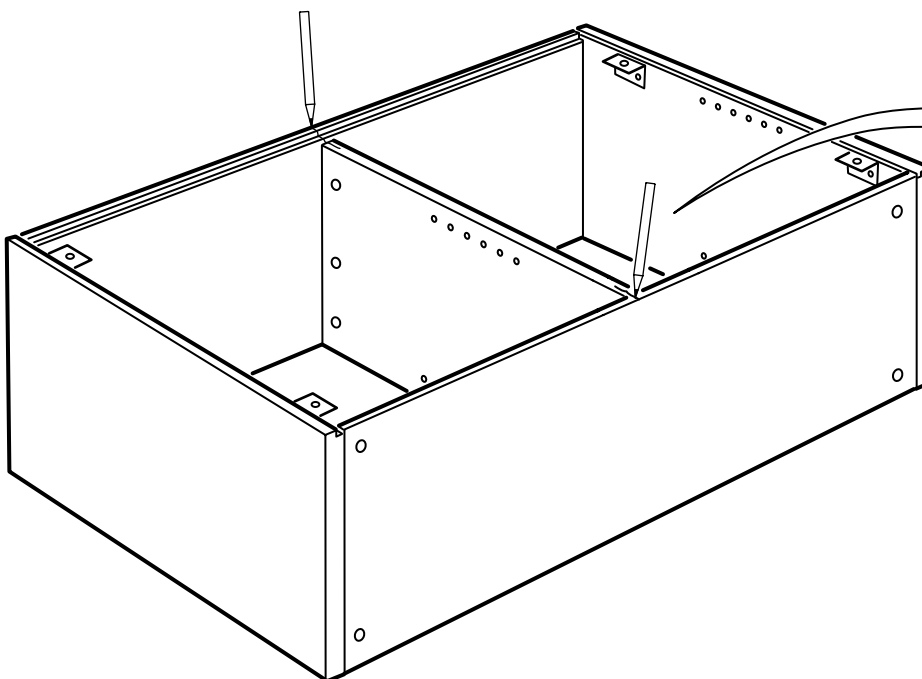
7



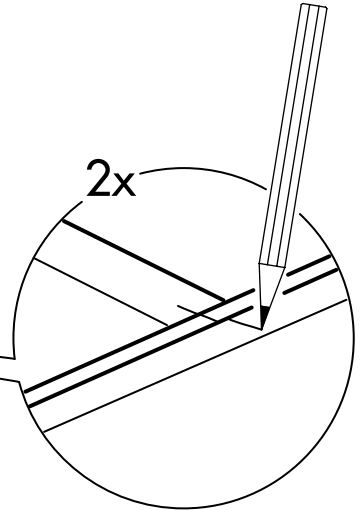
8x



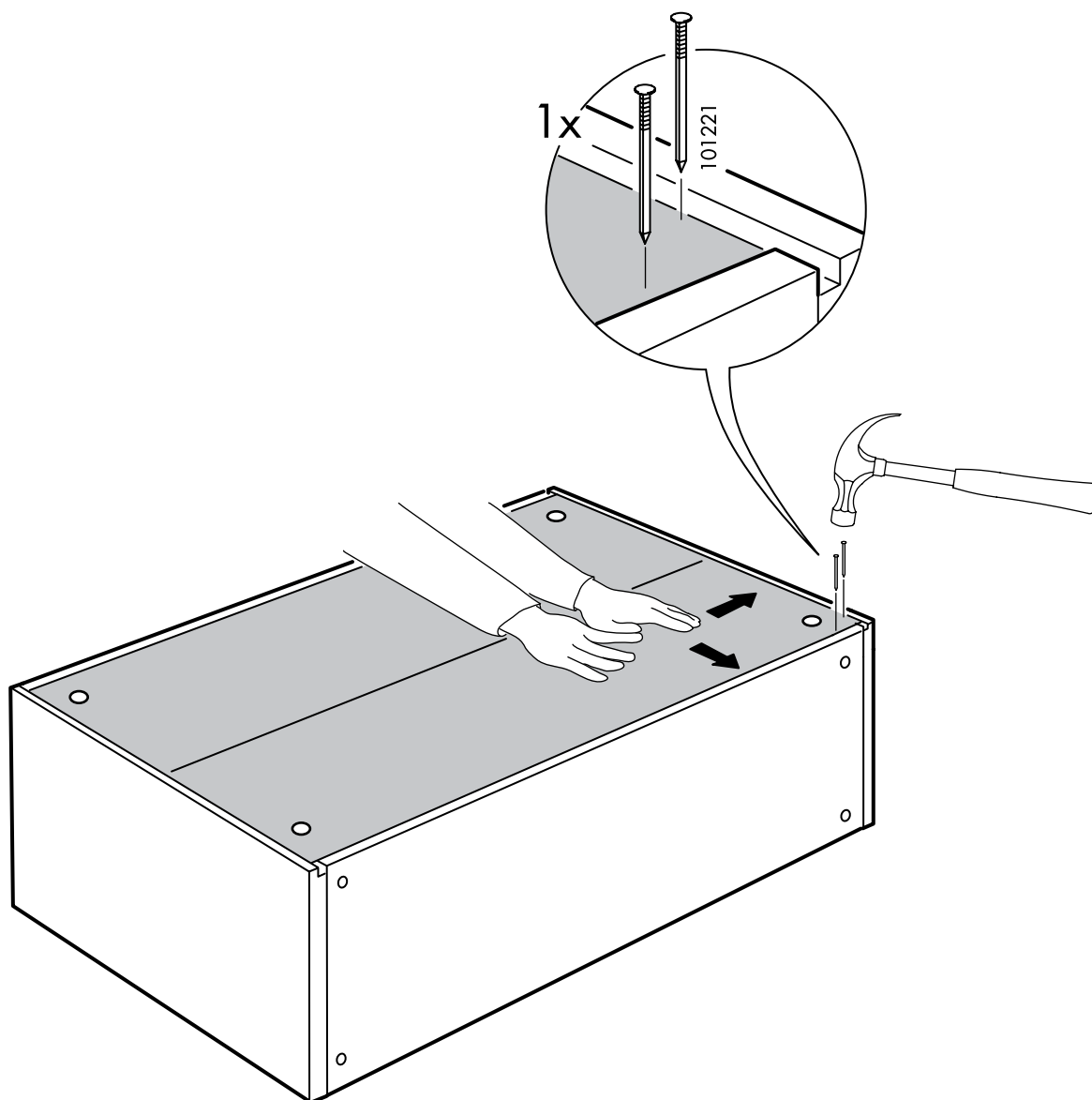
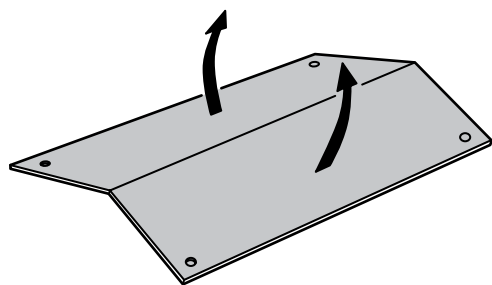
8



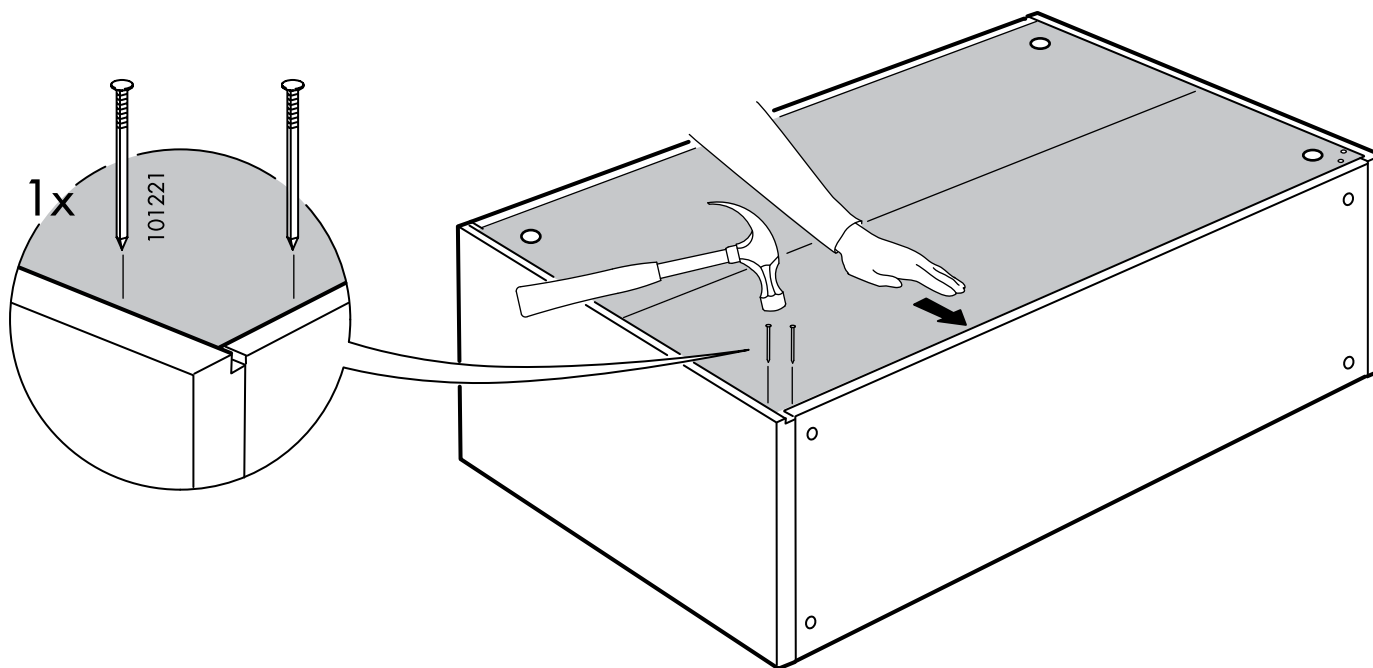
2x



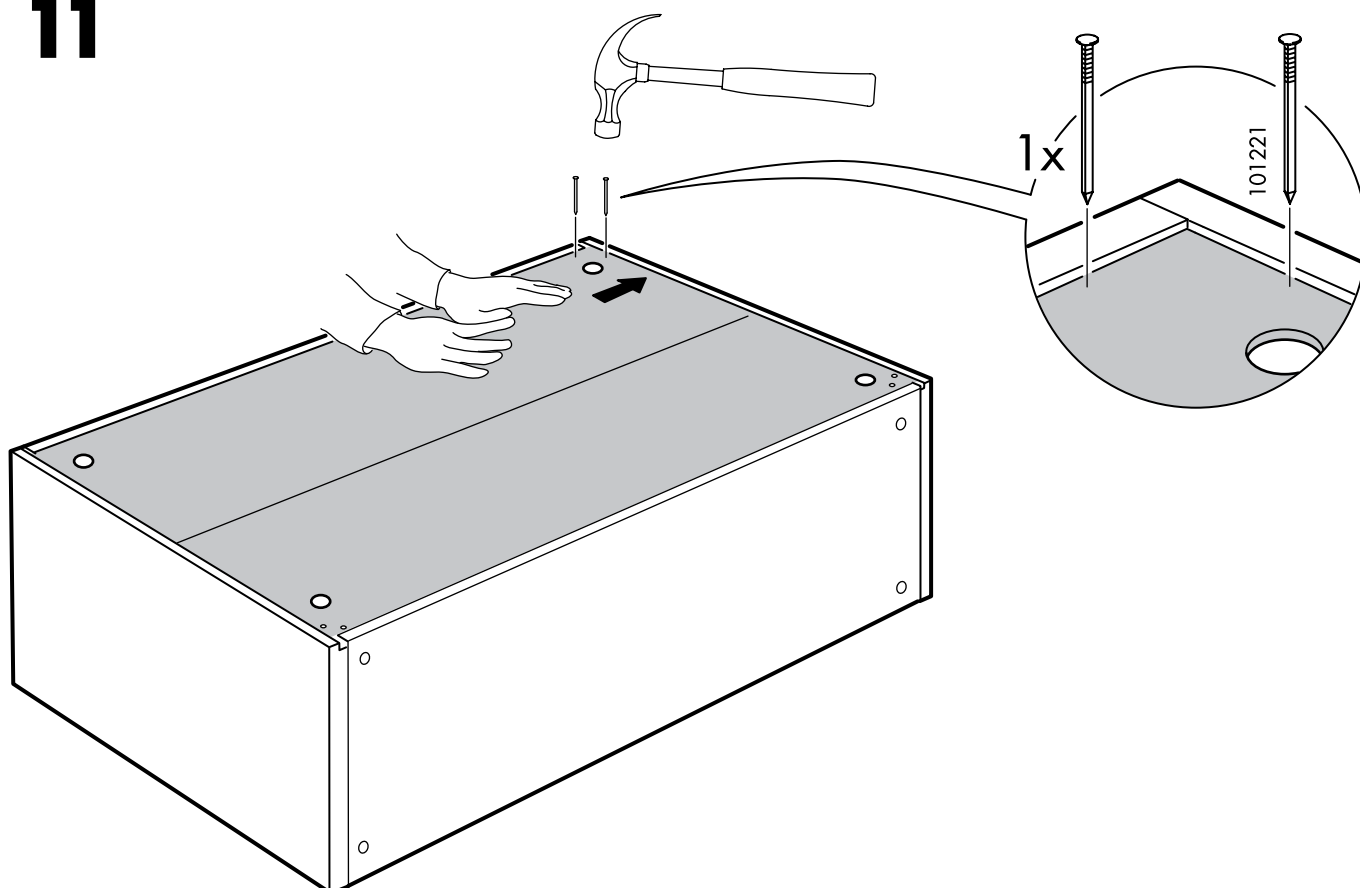
9



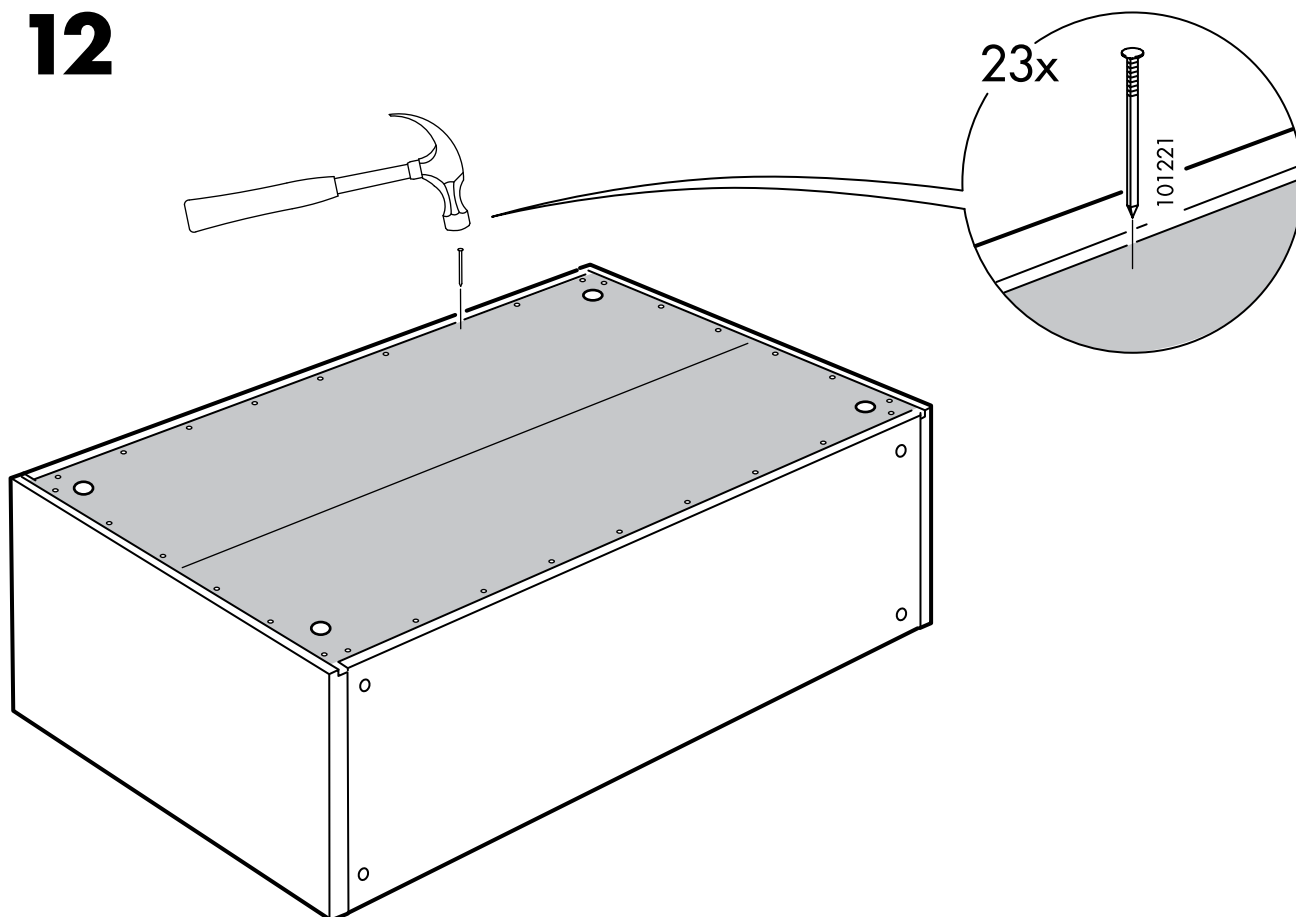
10



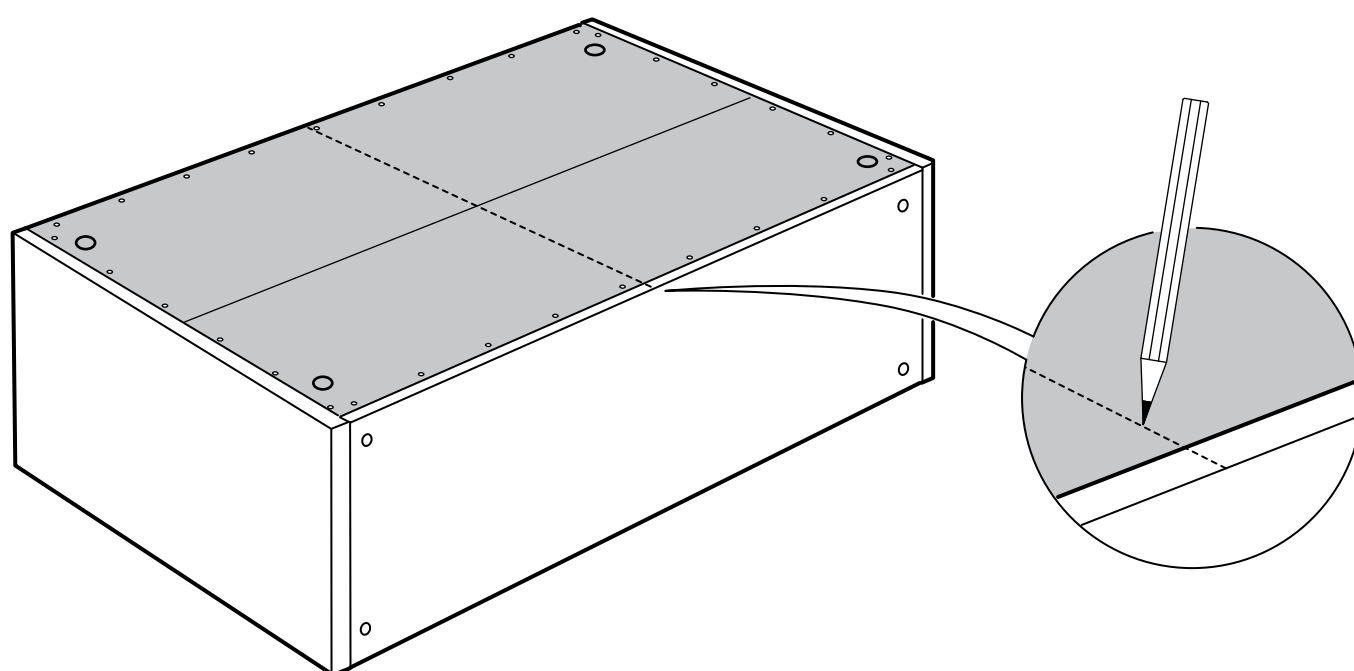
11



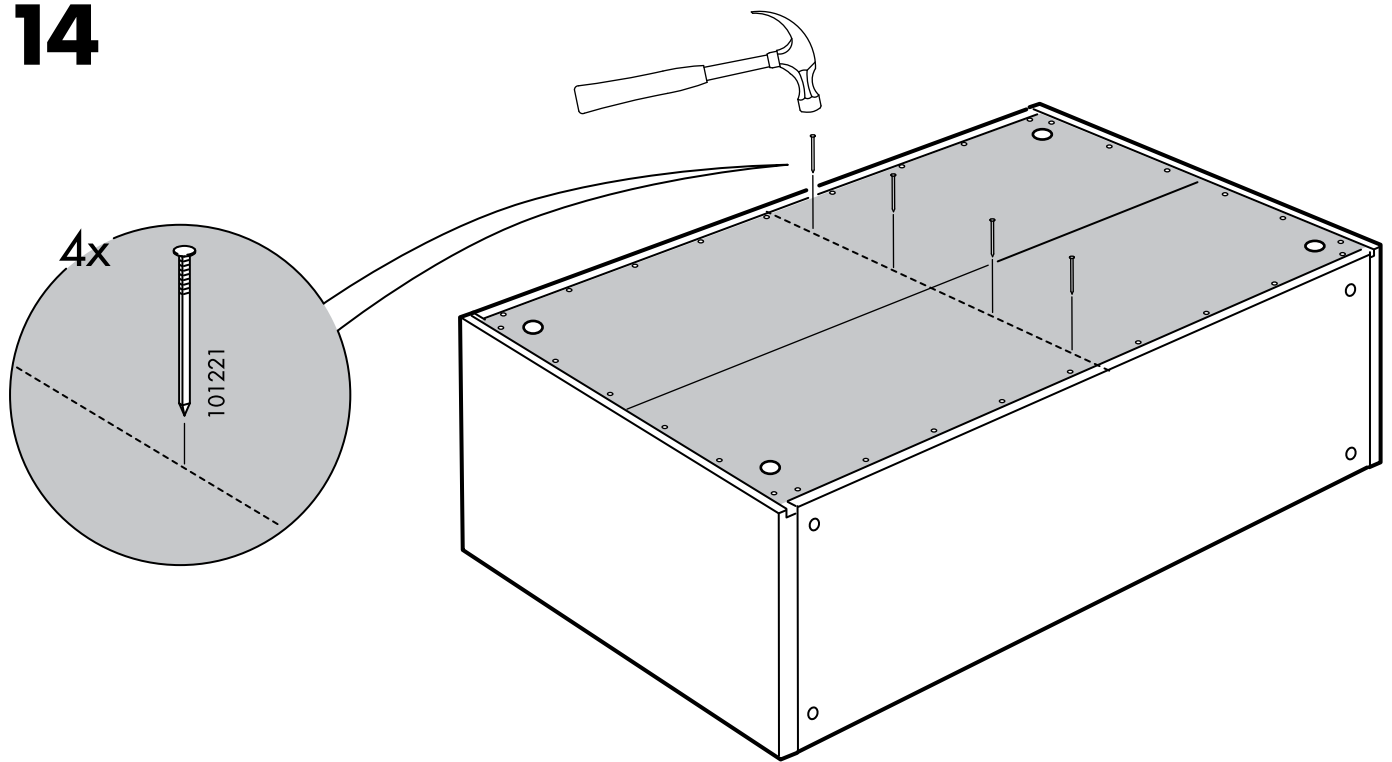
12



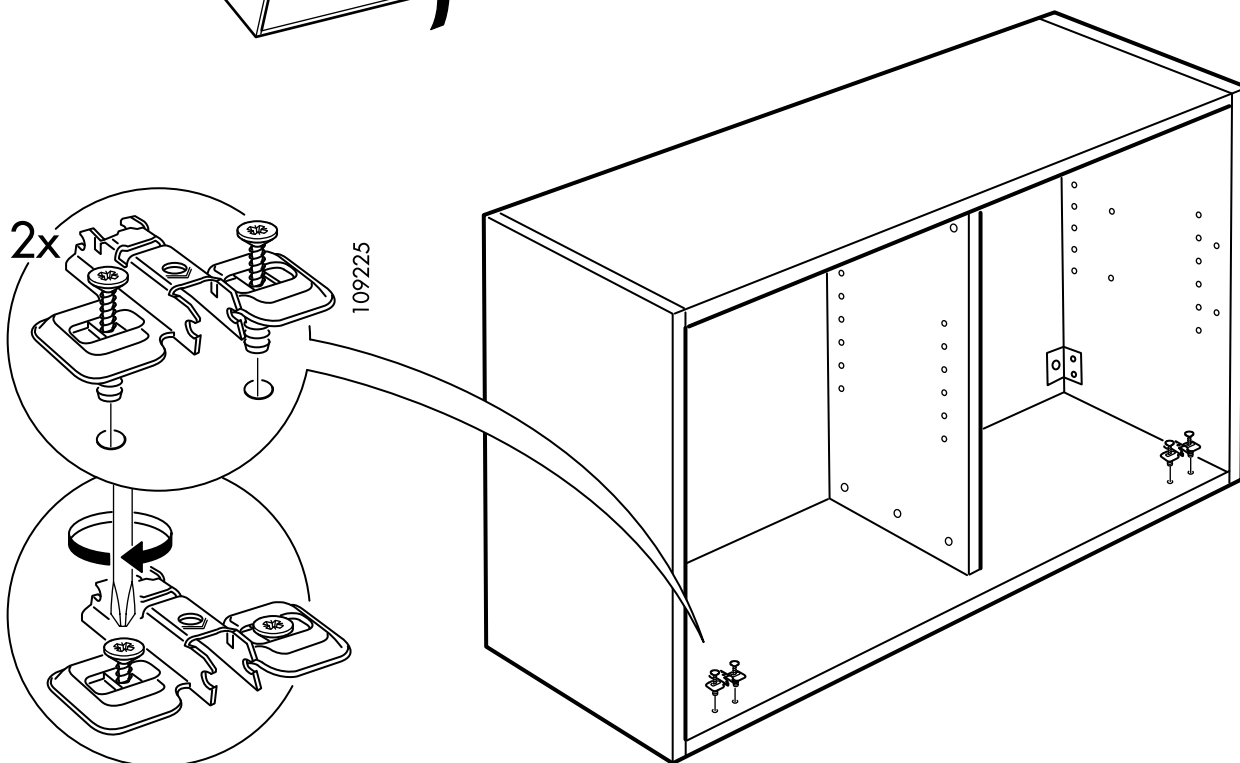
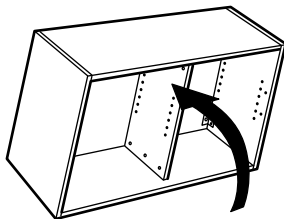
13



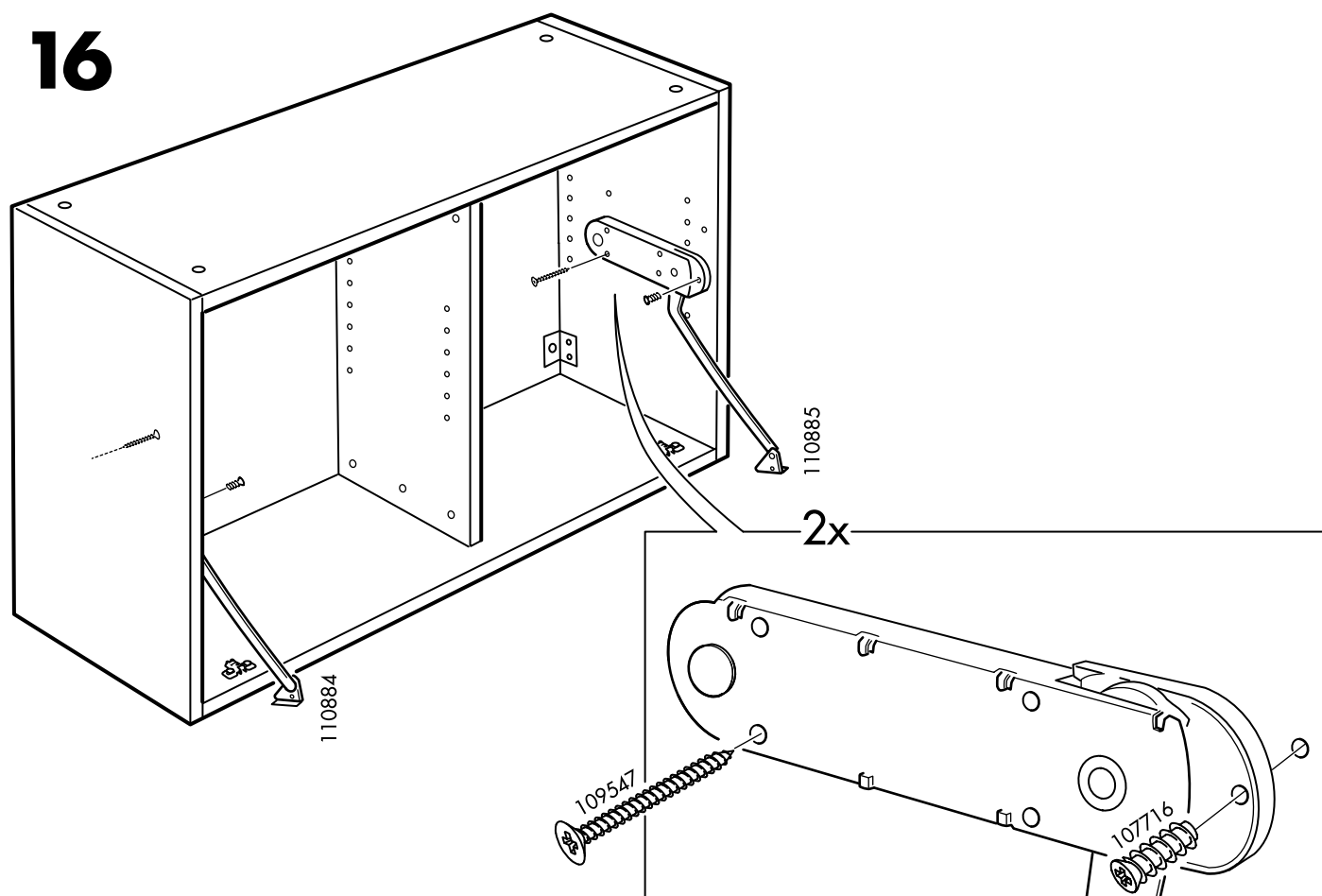
14



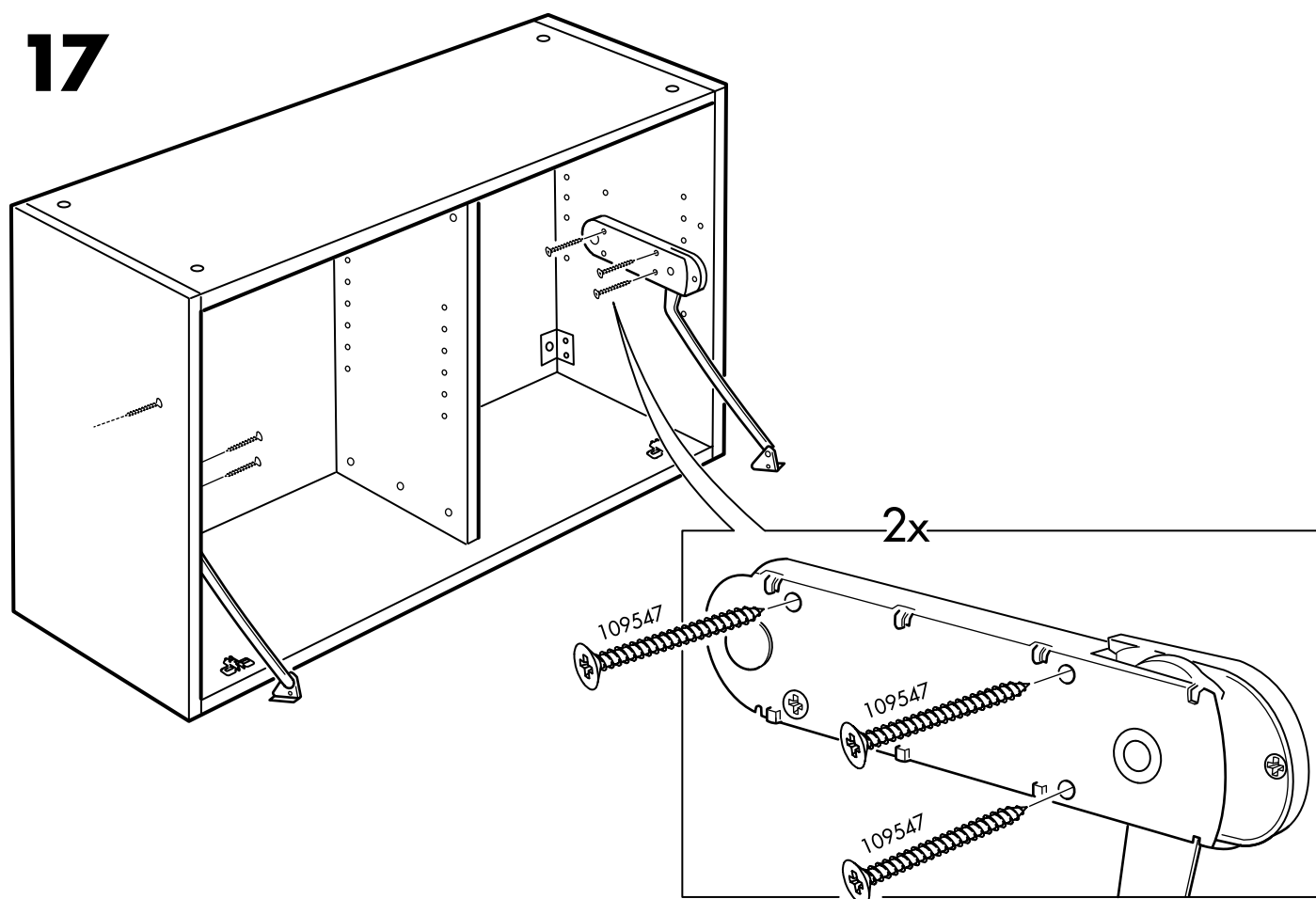
15



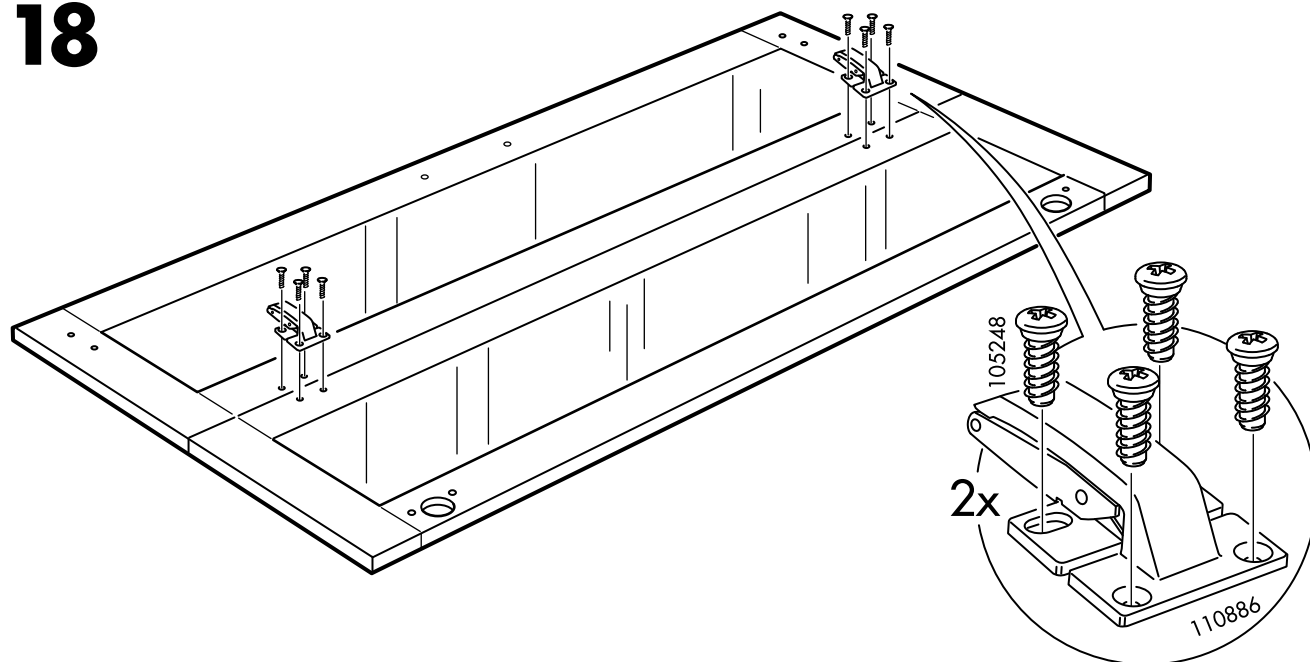
16



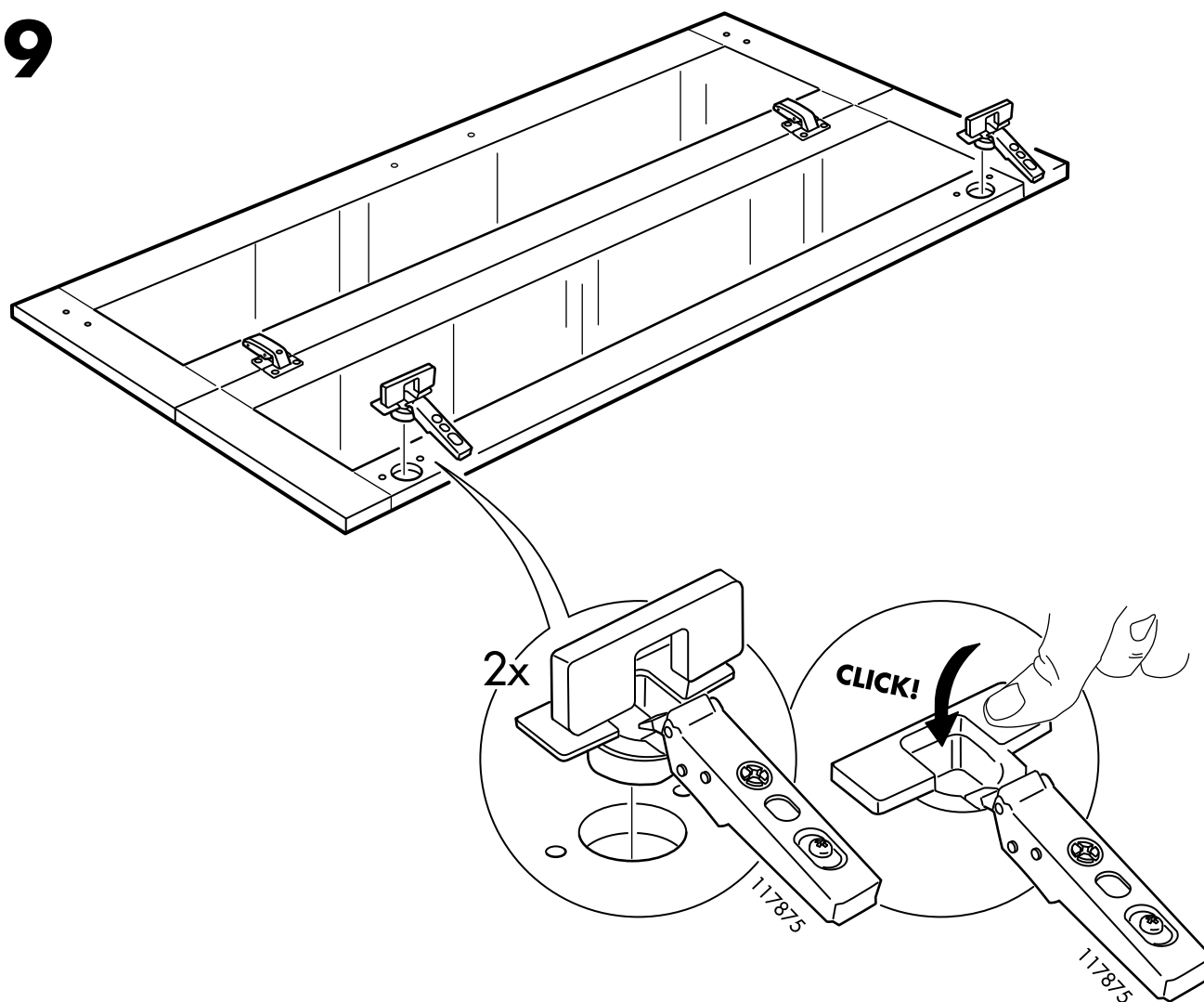
17



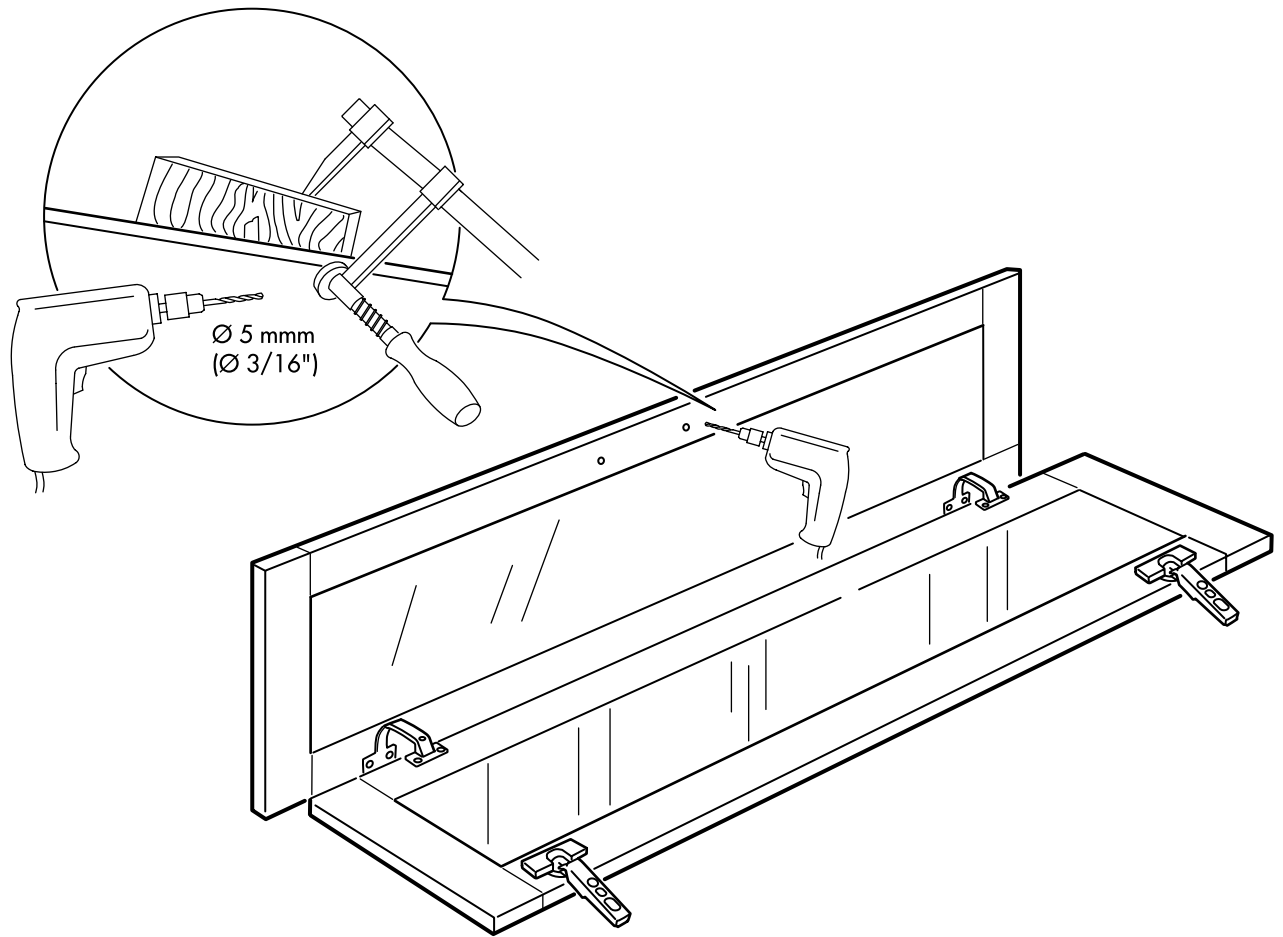
18



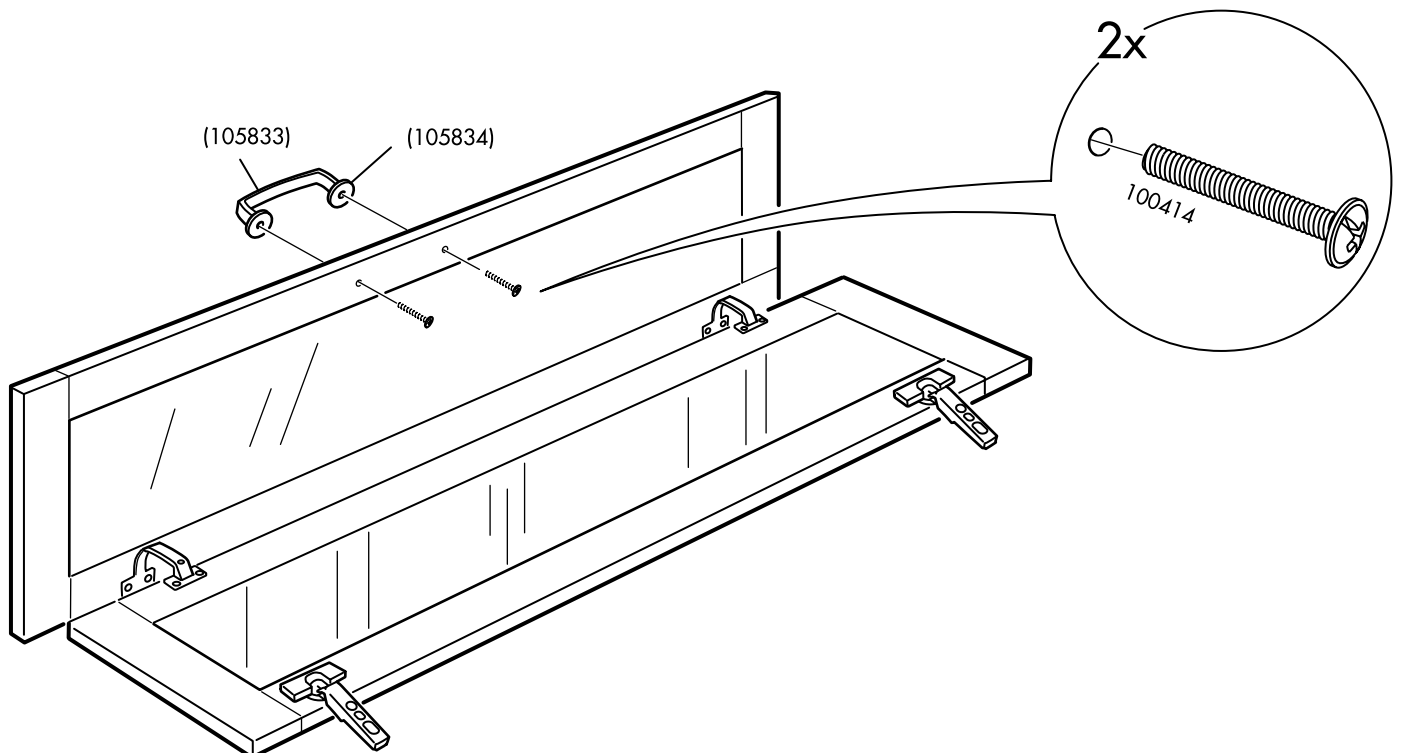
19



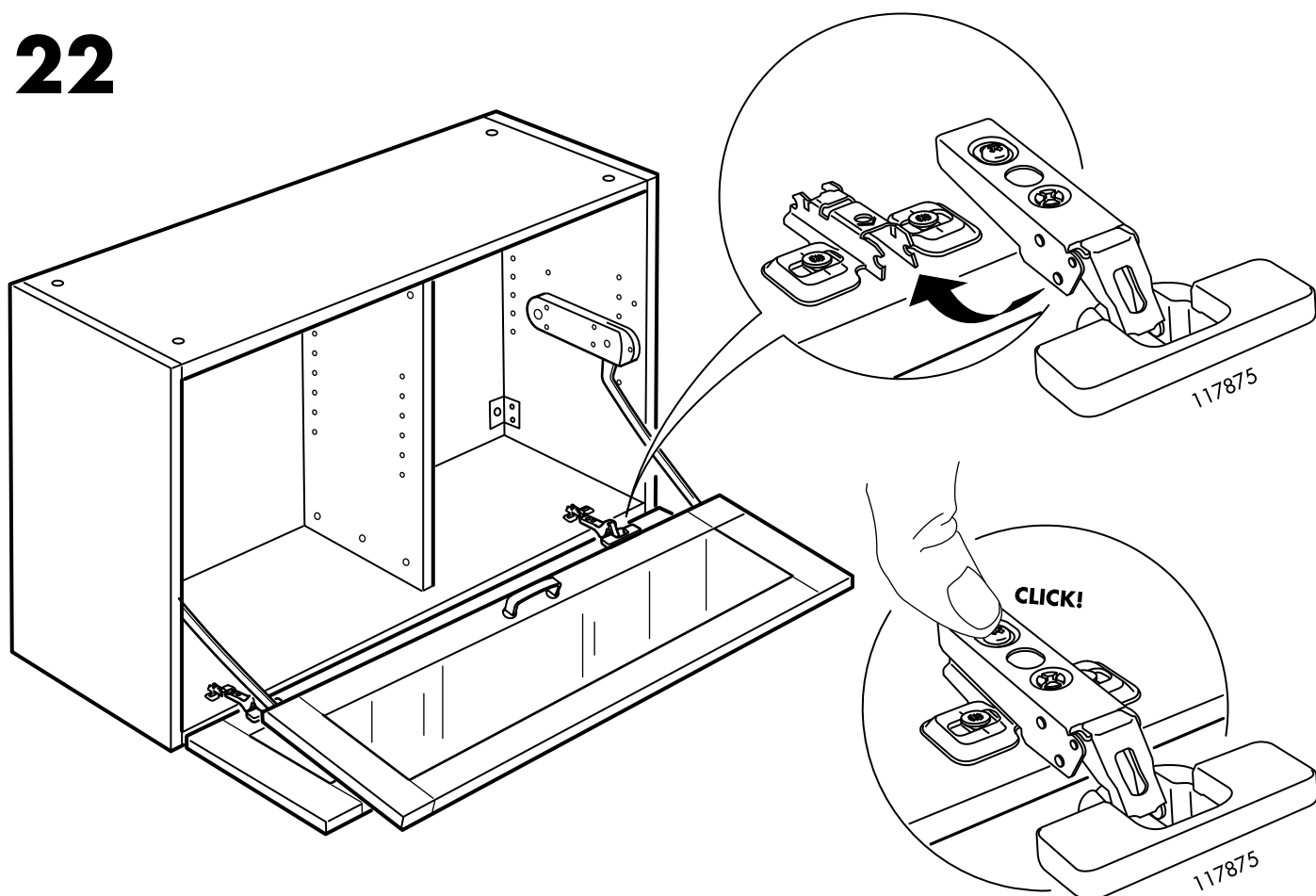
20



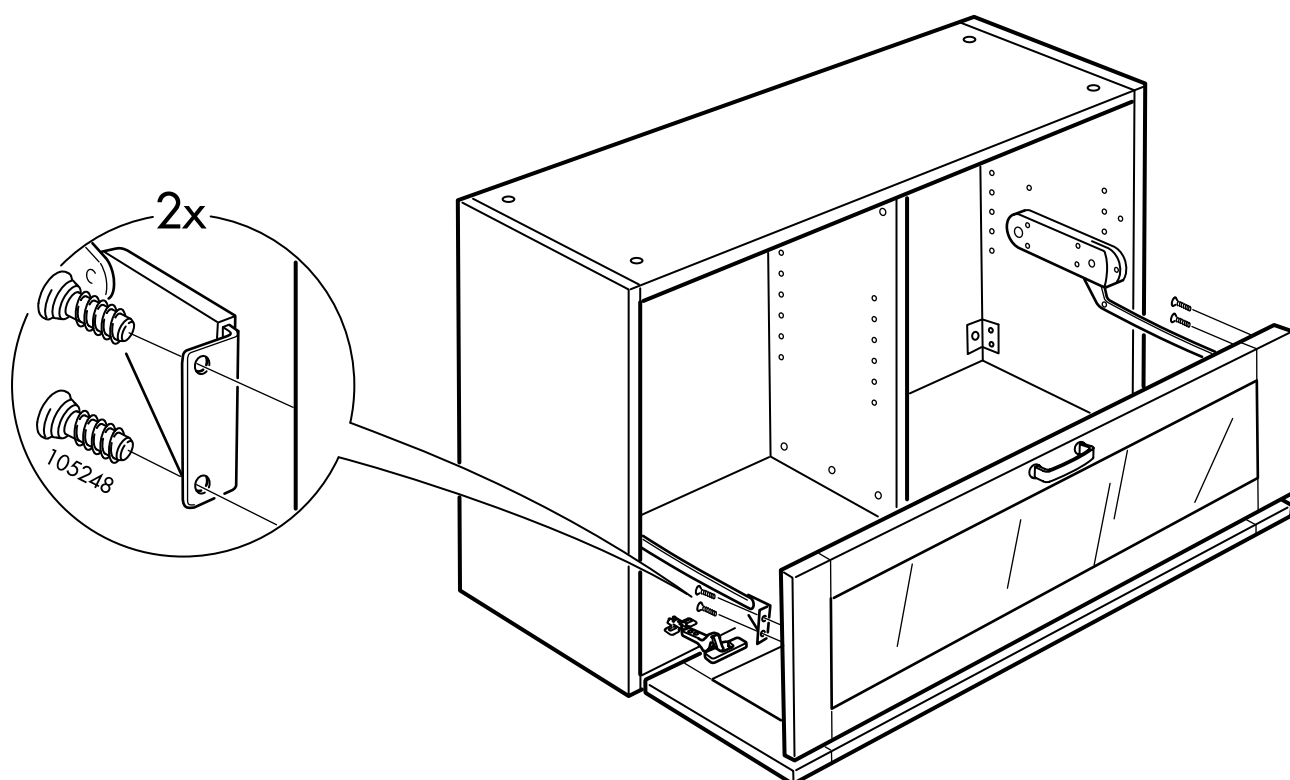
21



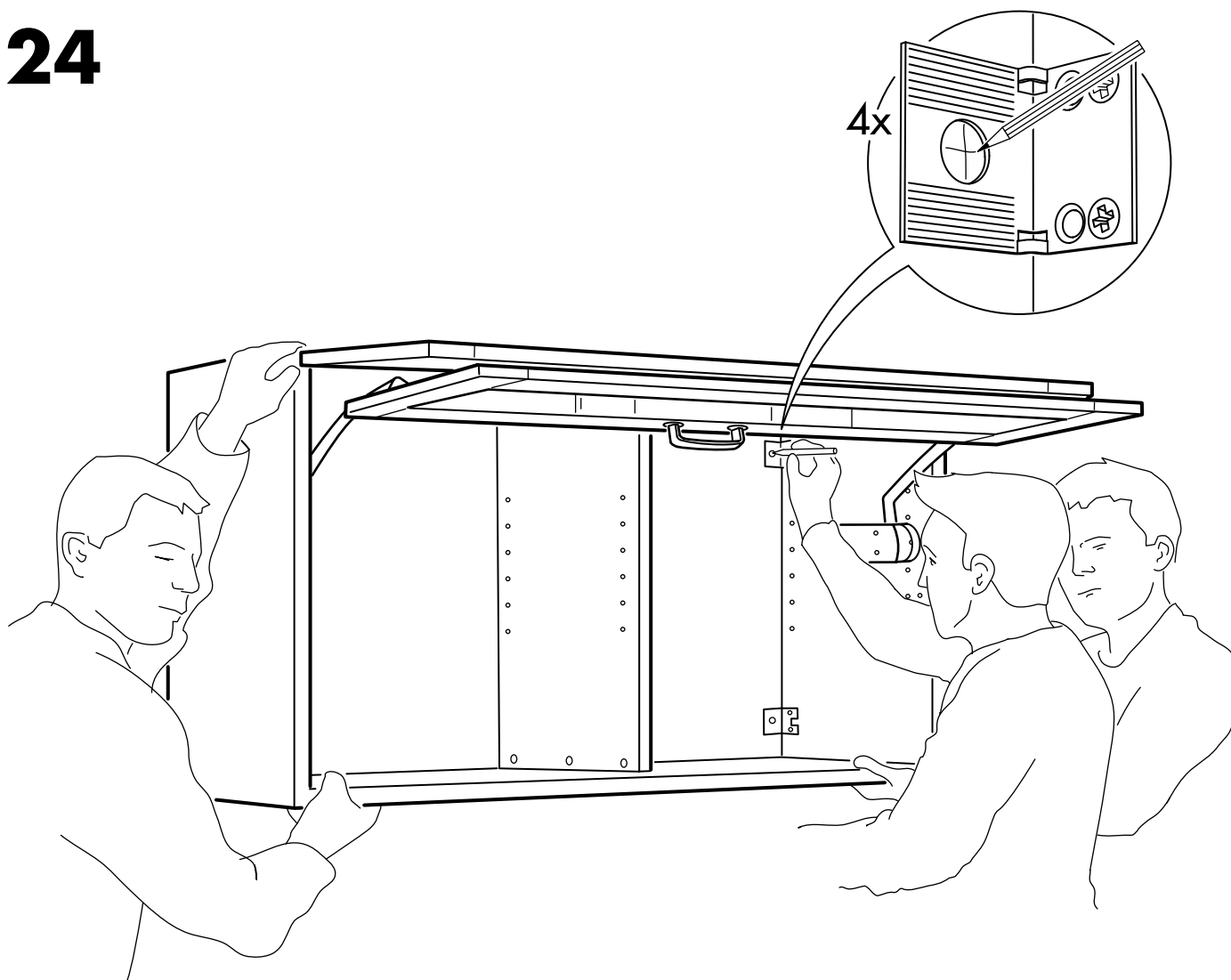
22



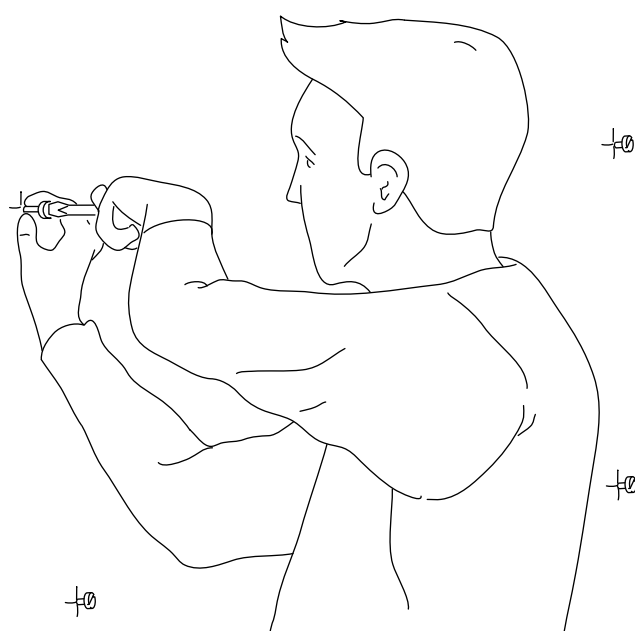
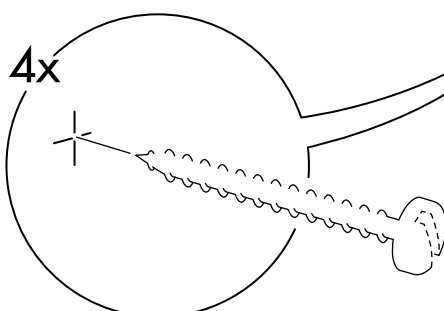
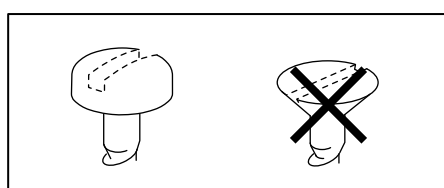
23



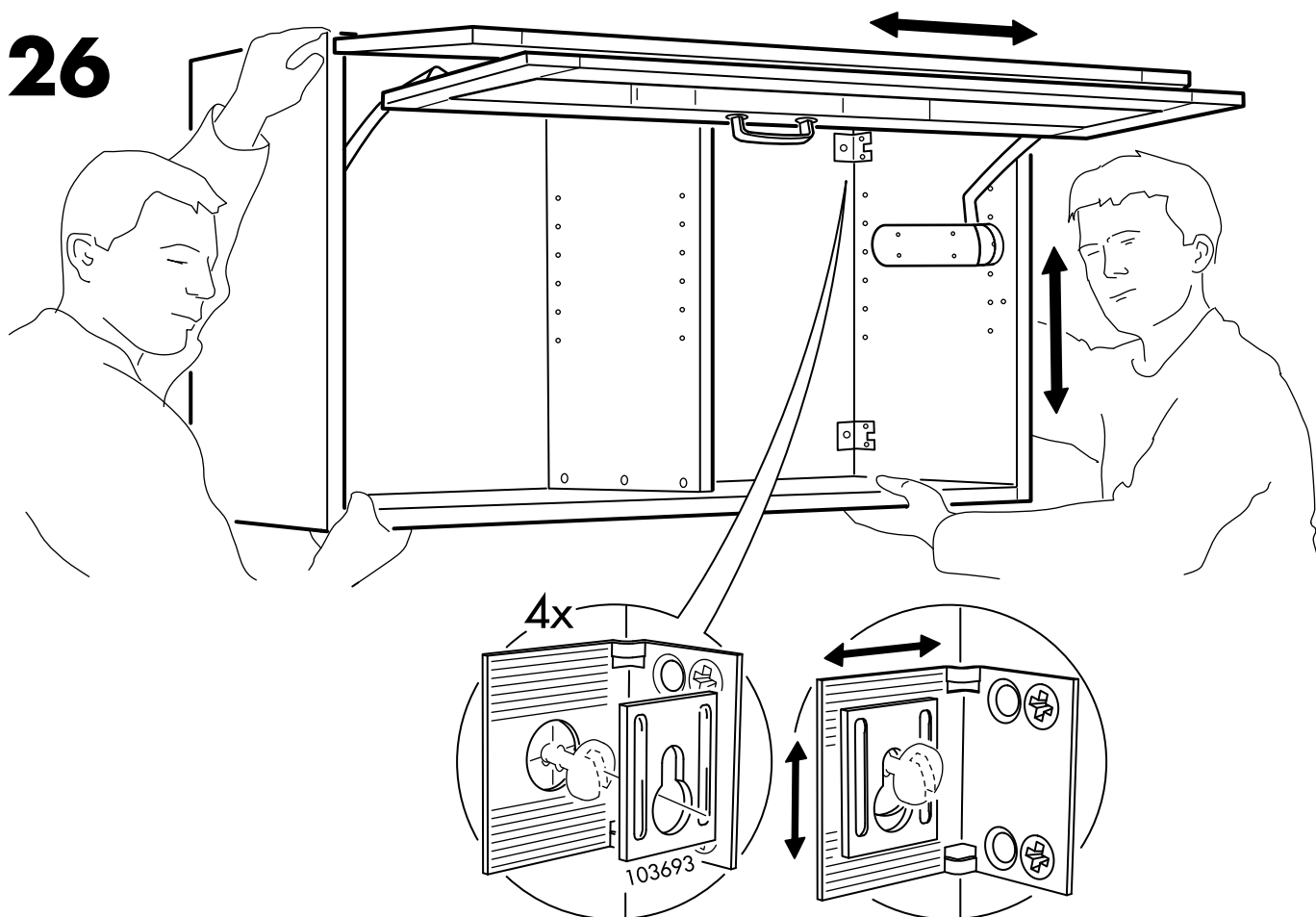
24



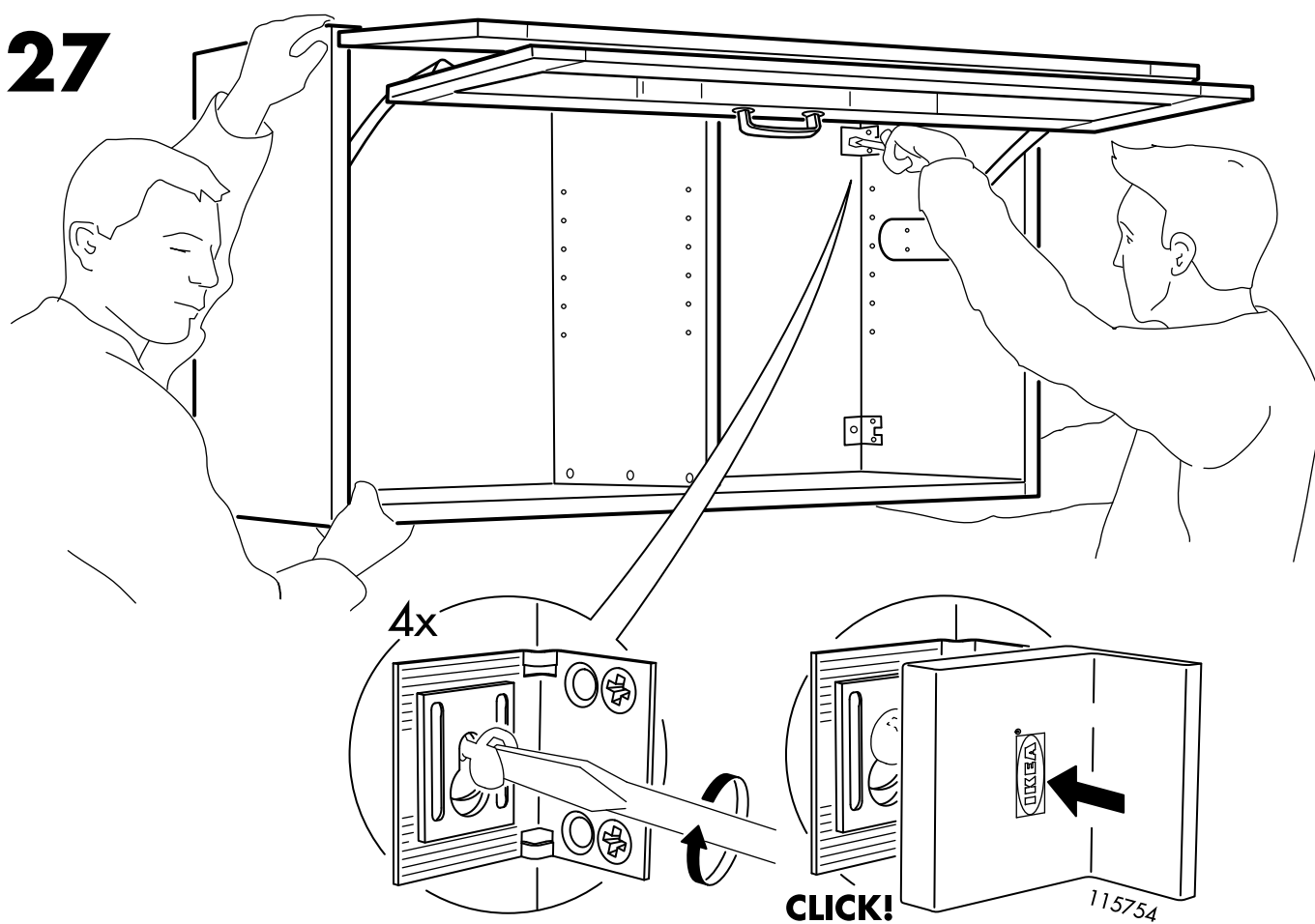
25



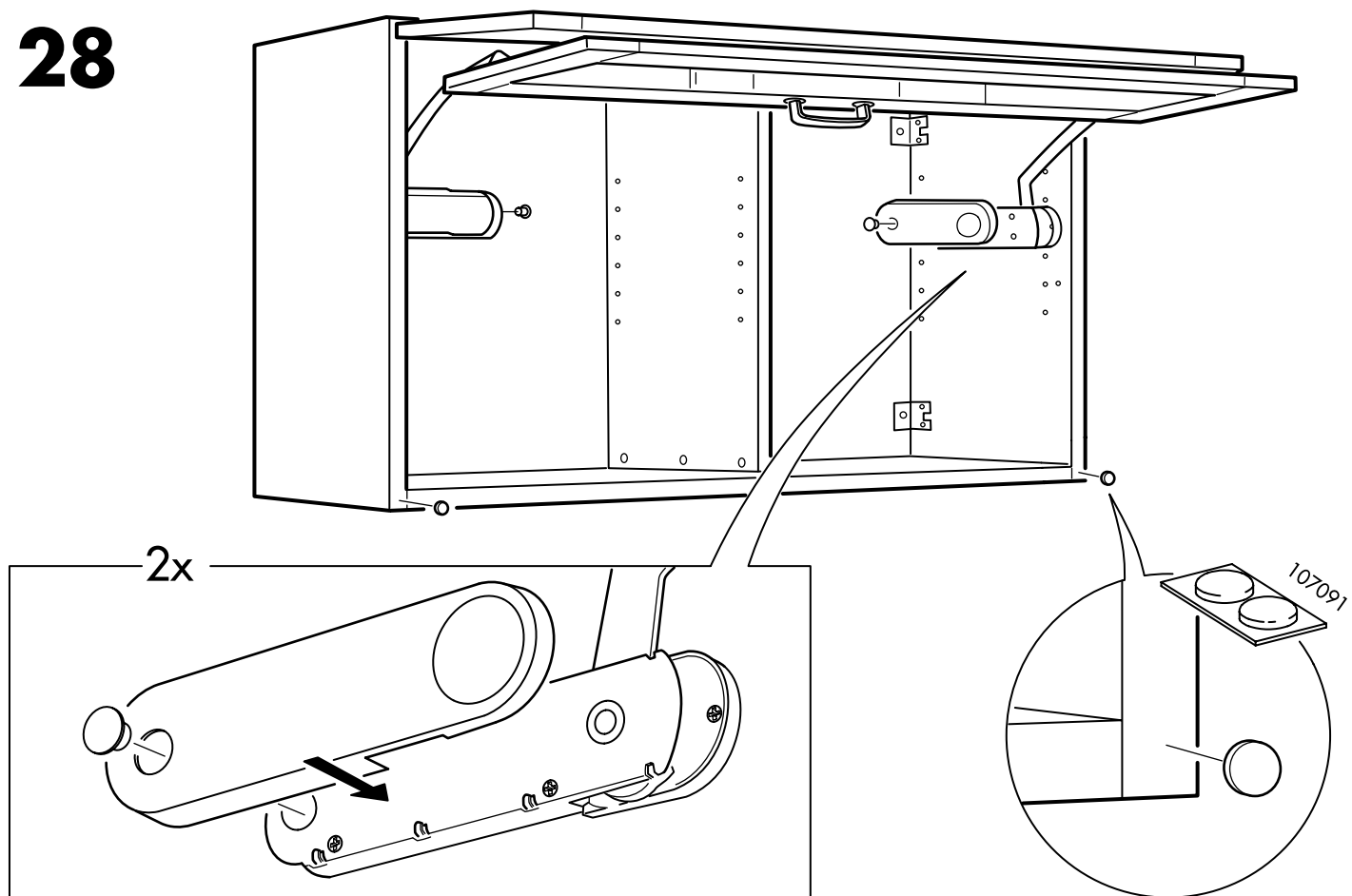
26



27



28



29

